



2016/2222(INI)

7.12.2016

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 265

Проектодоклад
Катержина Конечна
(PE593.850v01-00)

Палмовото масло и обезлесяването на тропическите гори
(2016/2222(INI))

Изменение 1
Иво Белет

Предложение за резолюция
Позоваване 1 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид *Европейска стратегия за нисковъглеродна мобилност от юли 2016 г. и предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници (преработена);*

Or. en

Изменение 2
Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция
Позоваване 3

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид *доклада „Глобиом: основата на политиката в областта на биогоривата за периода след 2020 г.“,*

— като взе предвид *изготвените от Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО) определения и статистически данни относно обезлесяването и производството на палмово масло;*

Or. en

Изменение 3
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Позоваване 3 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид *възложеното и финансирано от Европейската*

*комисия проучване „Въздействие на
потребяваните в ЕС биогорива върху
промяната в предназначението на
земята: количествена оценка на
областта и въздействията на
парниковите газове“;*

Or. en

Изменение 4

**Елеонора Еви, Марко Дзуло, Пиерникола Педичини, Тициана Бегин, Марко
Афронте, Роза Д'Амато**

**Предложение за резолюция
Позоваване 3 а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

*- като взе предвид Конвенцията
за биологичното разнообразие на ООН
(КБР),*

Or. it

Изменение 5

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах

**Предложение за резолюция
Позоваване 4 а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

*— като взе предвид съобщението
на Комисията „Справяне с
предизвикателствата, свързани с
обезлесяването и деградацията на
горите, за разрешаване на проблема с
промяната в климата и загубата на
биологичното разнообразие“^{1а};*

*^{1а} COM(2008)0645 окончателен;
17.10.2008 г.:*

Or. en

Изменение 6

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Роза Д'Амато, Марко Афронте

Предложение за резолюция
Позоваване 4 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- *като взе предвид Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES),*

Or. it

Изменение 7

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция
Позоваване 4 б (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- *като взе предвид Декларацията на ООН за правата на коренното население,*

Or. it

Изменение 8

Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Позоваване 5

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид Декларацията от Амстердам в подкрепа на изцяло устойчивата верига за доставки на палмово масло до 2020 г.,

— като взе предвид Декларацията от Амстердам „*Към премахване на обезлесяването от селскостопанските продуктови вериги в европейските страни*“ в подкрепа на изцяло устойчивата верига за доставки на палмово масло до 2020 г.;

Изменение 9
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Позоваване 5

Предложение за резолюция

— като взе предвид Декларацията от Амстердам в подкрепа на изцяло устойчивата верига за доставки на палмово масло до 2020 г.,

Изменение

— като взе предвид Декларацията от Амстердам **от 7 декември 2015 г.** в подкрепа на изцяло устойчивата верига за доставки на палмово масло до 2020 г. **и в подкрепа на прекратяването на незаконното обезлесяване до 2020 г.;**

Or. en

Изменение 10
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Позоваване 5 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид **Протокола от Нагоя за достъпа до генетични ресурси и справедливата и равнопавна подялба на ползите, произтичащи от тяхното използване, към Конвенцията за биологичното разнообразие, който бе приет на 29 октомври 2010 г. в Нагоя, Япония и влезе в сила на 12 октомври 2014 г.;**

Or. en

Изменение 11
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Позоваване 5 а (ново)

— като взе предвид ангажимента за правителствена подкрепа на схемата за постигане на 100% устойчивост на производството на палмово масло до 2020 г., поет от петте държави членки, подписали Декларацията от Амстердам: Дания, Германия, Франция, Обединеното кралство и Нидерландия;

Or. en

Изменение 12
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Позоваване 5 б (ново)

— като взе предвид стратегията на ЕС за биологично разнообразие до 2020 г. и свързания с нея средносрочен преглед^{1а};

^{1а} Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Нашата застраховка живот, нашият природен капитал: стратегия на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г.“ (COM(2011)0244 окончателен)

Or. en

Изменение 13
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Позоваване 5 в (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид резолюцията на Европейския парламент от 2 февруари 2016 г. относно средносрочния преглед на стратегията на ЕС за биологичното разнообразие¹⁶;

¹⁶ (2015/2137(INI))

Or. en

Изменение 14
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Позоваване 5 г (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

— като взе предвид Специален доклад № 18/2016 на Европейската сметна палата: Система на ЕС за сертифициране на устойчиви биогорива;

Or. en

Изменение 15
Луи Мишел

Предложение за резолюция
Позоваване 7 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- като взе предвид конгреса в Хавай през 2016 г. на Международния съюз за защита на природата (IUCN), който се провежда на всеки четири години, и неговото Предложение № 066 за смекчаване на въздействието от разширяването на производството на палмово масло върху биологичното разнообразие,

Изменение 16
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Съображение А

Предложение за резолюция

А. като има предвид **рaтифицирането на споразумението COP21 от ЕС и неговата основна роля** за изпълнението на поставените цели за опазване на околната среда и устойчиво развитие;

Изменение

А. като има предвид, **че Европейският съюз рaтифицира приетото на 21-та конференция на страните (COP21) Парижко споразумение и че той ще играе** основна роля за изпълнението на поставените цели **в областите на борбата с изменението на климата и ще осигури** опазване на околната среда и устойчиво развитие;

Or. en

Изменение 17
Нотис Мариас

Предложение за резолюция
Съображение А

Предложение за резолюция

А. като има предвид рaтифицирането на споразумението COP21 от ЕС и **неговата основна роля** за изпълнението на поставените цели за опазване на околната среда и устойчиво развитие;

Изменение

А. като има предвид рaтифицирането на споразумението COP21 от ЕС и **основната роля, която то следва да играе** за изпълнението на поставените цели за опазване на околната среда и устойчиво развитие;

Or. el

Изменение 18
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах

Предложение за резолюция
Съображение А

Предложение за резолюция

А. като има предвид **рaтифицирането на споразумението COP21 от ЕС и неговата** основна роля за изпълнението на поставените цели за опазване на околната среда и устойчиво развитие;

Изменение

А. като има предвид, **че Европейският съюз рaтифицира приетото на 21-та конференция на страните (COP21) Парижко споразумение и че той ще играе** основна роля за изпълнението на поставените цели за опазване на околната среда и устойчиво развитие;

Or. en

Изменение 19
Нотис Мариас

Предложение за резолюция
Съображение Б

Предложение за резолюция

Б. като има предвид, че ЕС **взе** основно участие при определянето на Целите за устойчиво развитие, с които е тясно свързано производството на палмово масло (цели 2, 3, 6, 14, 16, 17 и особено 12, 13, 15);

Изменение

Б. като има предвид, че ЕС **следва да вземе** основно участие при определянето на Целите за устойчиво развитие, с които е тясно свързано производството на палмово масло (цели 2, 3, 6, 14, 16, 17 и особено 12, 13, 15);

Or. el

Изменение 20
Биргит Колин-Ланген

Предложение за резолюция
Съображение Б а (ново)

Предложение за резолюция

Ба. като има предвид, че **в контекста на отглеждането на маслодайни палми и производство на палмово масло следва да се прилагат по-високи стандарти по отношение например на защитата на човешките права на засегнатото коренно население, справедливото заплащане**

Изменение

на работниците и забраната на детския труд в плантациите; като има предвид, че само в такъв случай е възможно да се говори за устойчиво производство на палмово масло;

Or. de

Изменение 21
Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика

Предложение за резолюция
Съображение Б а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Ба. като има предвид, че палмовото масло се използва все повече в преработените хранителни продукти (понастоящем палмово масло се съдържа в 50% от пакетирани храни), а също и като биогориво;

Or. it

Изменение 22
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Съображение Б а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Ба. като има предвид, че няма споразумение на глобално равнище относно определение на обезлесяването и че няма форма на устойчиво управление на горите, от което да се очаква да сведе загубите до нула;

Or. en

Изменение 23
AM\1111612BG.docx

11/133

PE595.487v01-00

BG

Джули Гърлинг

**Предложение за резолюция
Съображение Б б (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

Бб. като има предвид, че са налице множество фактори за глобалното обезлесяване, сред които са и производството на селскостопански стоки като соя, говеждо месо, царевица и палмово масло;

Or. en

**Изменение 24
Катержина Конечна**

**Предложение за резолюция
Съображение В**

Предложение за резолюция

Изменение

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **до голяма степен** не са в състояние да докажат **безусловно**, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването;

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **все още** не са в състояние да докажат **по несъмнен начин**, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването **и пресушаването на торфища**;

Or. en

**Изменение 25
Юте Гутеланд**

**Предложение за резолюция
Съображение В**

Предложение за резолюция

Изменение

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **до голяма степен** не са **в състояние** да докажат безусловно, че палмовото масло в техните мрежи за

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, не са **поели пълната си отговорност** да докажат безусловно, че палмовото масло в техните мрежи за

доставки не е свързано с обезлесяването;

доставки не е свързано с обезлесяването **или със замърсяването на околната среда, и че то е произведено при зачитане на основните права на човека и спазване на подходящи социални стандарти;**

Or. en

Изменение 26

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

Предложение за резолюция Съображение В

Предложение за резолюция

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **до голяма степен не са в състояние** да докажат безусловно, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването;

Изменение

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **все още рядко използват ефективни инструменти, за** да докажат безусловно, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването;

Or. en

Изменение 27

Алберто Чирio, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция Съображение В

Предложение за резолюция

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **до голяма степен не са в състояние да докажат безусловно**, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването;

Изменение

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **следва принципно да гарантират**, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването;

Or. en

Изменение 28

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Съображение В

Предложение за резолюция

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, **до голяма степен** не са в състояние да докажат безусловно, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването;

Изменение

В. като има предвид, че дружествата, търгуващи с палмово масло, не са в състояние да докажат безусловно, че палмовото масло в техните мрежи за доставки не е свързано с обезлесяването

Or. it

Изменение 29

Катержина Конечна

Предложение за резолюция Съображение Г

Предложение за резолюция

Г. като има предвид, че **добивът на палмово масло през последните 20 години е станал** причина за **20% от обезлесяването като цяло**;

Изменение

Г. като има предвид, че **почти половината (49%) от последното обезлесяване на тропическите гори е в резултат на незаконно прочистване на земя с цел нейното ползване за селскостопански цели на търговска основа, и че** причина за **това унищожаване на гори е търсенето от други континенти на селскостопански стоки, включително палмово масло, говеждо месо, соя и дървени материали; като има предвид, че по оценка незаконното превръщане на тропически гори в земи за селскостопански цели на търговска основа генерира ежегодно 1,47 гигатона въглерод, което е еквивалентно на 25% от годишните емисии от изгарянето на изкопаеми горива в ЕС^{1а},**

^{1a} *Източник: Forest Trends: Consumer Goods and Deforestation: An Analysis of the Extent and Nature of Illegality in Forest Conversion for Agriculture and Timber Plantations („Тенденции в горското дело: потребителски стоки и обезлесяване: анализ на обхвата и естеството на незаконността при превръщането на горите в земеделски и дърводобивни плантации“)*
(http://www.forest-trends.org/documents/files/doc_4718.pdf)

Or. en

Изменение 30 Джули Гърлинг

Предложение за резолюция Съображение Г

Предложение за резолюция

Г. като има предвид, че добивът на палмово масло през последните **20** години е станал причина за **20%** от обезлесяването като цяло;

Изменение

Г. като има предвид, че **по оценка въз основа на справка в различни източници на ФАО** добивът на палмово масло през последните **25** години е станал причина за **около 4%** от обезлесяването като цяло^{1a};

^{1a} <http://www.fao.org/3/a-i4808e.pdf>;
<http://faostat.fao.org/beta/en/>

Or. en

Изменение 31 Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция Съображение Г

Предложение за резолюция

Г. като има предвид, че добивът на палмово масло през последните **20** години е станал причина за **20% от**

Изменение

Г. като има предвид, че добивът на палмово масло през последните **25** години е станал причина за **4% от**

обезлесяването като цяло;

нетното обезлесяване в 20-те страни с най-големи площи на тропическите гори съгласно данните на ФАО;

Or. en

Изменение 32
Нотис Мариас

Предложение за резолюция
Съображение Г

Предложение за резолюция

Г. като има предвид, че добивът на палмово масло през последните 20 години е станал причина за 20% от обезлесяването като цяло;

Изменение

Г. като има предвид, че добивът на палмово масло през последните 20 години *за съжаление* е станал причина за 20% от обезлесяването като цяло;

Or. el

Изменение 33
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Роза Д'Амато, Марко Афронте

Предложение за резолюция
Съображение Г а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Га. като има предвид, че в държавите производителки няма налични надеждни данни относно земните площи, използвани за разрешено или не дотам култивиране на маслодайна палма, и че тази пречка затруднява още в самото начало мерките, предприемани за удостоверяване на устойчивостта на палмовото масло;

Or. it

Изменение 34
Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

PE595.487v01-00

16/133

AM\1111612BG.docx

**Предложение за резолюция
Съображение Г а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

Га. като има предвид обаче, че обезлесяването в Индонезия и Малайзия не може изцяло да се припише на производството на палмово масло, и като има предвид, че други дейности, по-специално търговията с дървен материал, също така допринасят за обезлесяването в тези две страни;

Or. fr

**Изменение 35
Павел Поц**

**Предложение за резолюция
Съображение Г а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

Га. като има предвид, че през 2008 г. ЕС се ангажира за намаляване на обезлесяването с най-малко 50% до 2020 г. и за спиране на глобалните загуби на гори до 2030 г.;

Or. en

**Изменение 36
Катержина Конечна**

**Предложение за резолюция
Съображение Д**

Предложение за резолюция

Изменение

Д. като има предвид, че ценните тропически екосистеми, които покриват едва 7% от земната повърхност, са подложени на залисващия се натиск на обезлесяването и създаването на

Д. като има предвид, че ценните тропически екосистеми, които покриват едва 7% от земната повърхност, са подложени на залисващия се натиск на обезлесяването и създаването на

плантации за маслодайни палми, което води например до големи горски пожари, пресъхване на реки, ерозия на почвата, загуба на подпочвени води, замърсяване на водни басейни, унищожаване на ценни природни местообитания и съответно и до това, че екосистемите престават да осигуряват основни екосистемни услуги, което води до съществено въздействие върху климата в световен мащаб;

плантации за маслодайни палми, което води например до големи горски пожари, пресъхване на реки, ерозия на почвата, **пресушаване на торфища**, загуба на подпочвени води, замърсяване на водни басейни, унищожаване на ценни природни местообитания и съответно и до това, че екосистемите престават да осигуряват основни екосистемни услуги, което води до съществено въздействие върху климата в световен мащаб; **като има предвид, че пресушаването на торфищата и загубата на торфен въглен води до продължаващо пропадане на почвата, тъй като основата на торфените почви се намира на морското равнище или под него, и с времето това води до по-силни и продължителни наводнения и евентуално до пълна загуба на продуктивност; като има предвид, че превръщането на торфищата в плантации за добив на палмово масло причинява големи загуби на биологично разнообразие и води до изгубване на други екосистемни услуги като способността за задържане на водата; като има предвид, че са налице и редица социални проблеми във връзка с разпространяването на плантациите за добив на палмово масло, придружени с многобройни конфликти за земя между местните и коренните общности, и притежателите на концесии за производството на палмово масло;**

Or. en

Изменение 37

Елеонора Еви, Марко Дзуло, Пиерникола Педичини, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция
Съображение Д

Предложение за резолюция

Изменение

Д. като има предвид, че ценните тропически екосистеми, които покриват едва 7% от земната повърхност, са подложени на залисващия се натиск на обезлесяването и създаването на плантации за маслодайни палми, което води например до големи горски пожари, пресъхване на реки, ерозия на почвата, загуба на подпочвени води, замърсяване на водни басейни, унищожаване на ценни природни местообитания **и съответно и до това, че екосистемите престават да осигуряват основни** екосистемни услуги, което води до съществено въздействие върху климата **в световен мащаб**;

Д. като има предвид, че ценните тропически екосистеми, които покриват едва 7% от земната повърхност, са подложени на залисващия се натиск на обезлесяването и създаването на плантации за маслодайни палми, което води например до големи горски пожари, **които често засягат тропическите гори**; **като има предвид, че обезлесяването, причинено от засаждането на плантации с маслодайна палма, води до** пресъхване на реки, ерозия на почвата, загуба на подпочвени води, замърсяване на водни басейни **и** унищожаване на ценни природни местообитания; **като има предвид, че обезлесяването, причинено от засаждането на плантации с маслодайна палма, е един от факторите, които допринасят в най-голяма степен и по опасен начин за загубата на основните** екосистемни услуги, **предоставяни от тропическите гори**, което води до съществено въздействие върху климата, **биологичното разнообразие, опазването на природните ресурси и, в крайна сметка – върху опазването на глобалната околна среда за настоящите и бъдещите поколения**;

Or. it

Изменение 38

Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика

Предложение за резолюция

Съображение Д

Предложение за резолюция

Д. като има предвид, че ценните тропически екосистеми, които покриват едва 7% от земната повърхност, са подложени на залисващия се натиск на обезлесяването и създаването на плантации за маслодайни палми, което

AM\1111612BG.docx

Изменение

Д. като има предвид, че ценните тропически екосистеми, които покриват едва 7% от земната повърхност, са подложени на залисващия се натиск на обезлесяването и създаването на плантации за маслодайни палми, което

19/133

PE595.487v01-00

води например до големи горски пожари, пресъхване на реки, ерозия на почвата, загуба на подпочвени води, замърсяване на водни басейни, унищожаване на ценни природни местообитания и съответно и до това, че екосистемите престават да осигуряват основни екосистемни услуги, което води до съществено въздействие върху климата в световен мащаб;

води например до големи горски пожари, пресъхване на реки, ерозия на почвата, загуба на подпочвени води, **загуба на биологично разнообразие**, замърсяване на водни басейни, унищожаване на ценни природни местообитания и съответно и до това, че екосистемите престават да осигуряват основни екосистемни услуги, което води до съществено въздействие върху климата в световен мащаб;

Or. it

Изменение 39

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

Предложение за резолюция
Съображение Д а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид обаче, че огромното мнозинство от насажденията на маслодайни палми не са разположени в девствени гори, а според данните, предоставени от индонезийския институт за изследвания на палмовото масло, 63% от тези насаждения са разположени в засаждани гори;

Or. fr

Изменение 40

Алберто Чирьо

Предложение за резолюция
Съображение Д а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че в рамките на Декларацията от Ню Йорк относно горите ЕС се е ангажирал „да спомогне за постигането на целта на частния сектор за

премахване на обезлесяването в производството на селскостопански стоки като палмово масло, соя, хартия и говеждо месо най-късно до 2020 г., като изтъква, че някои дружества са набелязали и още по-амбициозни цели“;

Or. en

Изменение 41
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Съображение Д а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че съществуват много обезпокоителни доклади, според които голяма част от световното производство на палмово масло става в условия на нарушаване на правата на човека и неспазване на социалните стандарти, и че често се използва детски труд;

Or. en

Изменение 42
Павел Поц

Предложение за резолюция
Съображение Д а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че потреблението на палмово масло и преработените от него производни стоки играят голяма роля за въздействието на потреблението в ЕС върху глобалното обезлесяване;

Or. en

Изменение 43

Павел Поц

Предложение за резолюция

Съображение Д б (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Дб. като имо предвид, че мандатът, поет от ЕС относно биогоривата до 2020 г., е довел до промяна в предназначението на земя с обща площ от 8,8 мха (милиона хектара), от които 2,1 мха земя в Югоизточна Азия, превърнати в плантации за добив на палмово масло под натиска на процеса на разрастването им, като половината от общата площ е за сметка на тропически гори и торфища;

Or. en

Изменение 44

Катержина Конечна

Предложение за резолюция

Съображение Е

Предложение за резолюция

Изменение

Е. като има предвид, че **между 30 и 50%** от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите източници на глобалното затопляне в световен мащаб;

Е. като има предвид, че **52%** от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите източници на глобалното затопляне в световен мащаб^{1a};

^{1a} **Източник: World Resources Institute (Институт за световни ресурси) (<http://www.wri.org/blog/2015/10/indonesia%E2%80%99s-fire-outbreaks-producing-more-daily-emissions-entire-us-economy>)**

Or. en

Изменение 45

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

Предложение за резолюция Съображение Е

Предложение за резолюция

Е. като има предвид, че между 30 и 50% от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите източници на глобалното затопляне в световен мащаб;

Изменение

Е. като има предвид, че между 30 и 50% от пожарите в Индонезия през 2015 г., **които са типичен резултат от прочистването на земя за плантации за добив на палмово масло и за други селскостопански цели**, са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите източници на глобалното затопляне в световен мащаб;

Or. en

Изменение 46 Катрин Биърдър

Предложение за резолюция Съображение Е

Предложение за резолюция

Е. като има предвид, че между 30 и 50% от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите източници на глобалното затопляне в световен мащаб;

Изменение

Е. като има предвид, че между 30 и 50% от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия **за два месеца** в един от най-големите източници на глобалното затопляне в световен мащаб;

Or. en

Изменение 47 Юте Гутеланд

Предложение за резолюция Съображение Е

Предложение за резолюция

Е. като има предвид, че между 30 и 50% от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите **източници** на глобалното затопляне в световен мащаб;

Изменение

Е. като има предвид, че между 30 и 50% от пожарите в Индонезия през 2015 г. са се разразили в богати на въглерод торфища, което превърна Индонезия в един от най-големите **причинители** на глобалното затопляне в световен мащаб;

Or. en

Изменение 48
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Съображение Е а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Еа. като има предвид, че липсата на прецизни карти на териториите, отдадени на концесии за добива на палмово масло, и на публични поземлени регистри в много страни производителки затруднява индивидуализацията на отговорността за горските пожари;

Or. en

Изменение 49
Павел Поц

Предложение за резолюция
Съображение Е а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Еа. като има предвид, че опустошителните пожари в Индонезия и на Борнео изложиха 69 милиона души на замърсен и вреден за здравето въздух и са причина за преждевременната смърт на хиляди хора;

Изменение 50

Павел Поц

Предложение за резолюция

Съображение Е б (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Еб. като има предвид, че **опустошителните пожари през 2015 г. бяха най-лошите от наблюдаваните за почти две десетилетия като резултат от глобалното изменение на климата, промяната в предназначението на земи и обезлесяването; като има предвид, че екстремната суша в региона вероятно ще се превърне в често явление в бъдеще, освен ако се предприеме съгласувано действие за предотвратяване на пожарите;**

Or. en

Изменение 51

Катержина Конечна

Предложение за резолюция

Съображение Ж

Предложение за резолюция

Изменение

Ж. като има предвид, че през **2014 г. 45%** от общия внос на палмово масло в **ЕС** е използван в транспорта **(нарастване с 34%** от 2010 г. насам);

Ж. като има предвид, че през **2015 г. 46%** от общия внос на палмово масло в **Европа** е използван **за гориво** в транспорта **(шесткратно нарастване** от 2010 г. насам)^{1a};

^{1a} **Източник: Transport & Environment** (https://www.transportenvironment.org/sites/te/files/2016_11_Briefing_Palm_oil_us_e_continues_to_grow.pdf) and https://www.transportenvironment.org/sites/te/files/publications/2016_05_TE_EU_v

Изменение 52
Пилар Аюсо

Предложение за резолюция
Съображение Ж

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че през 2014 г. 45% от общия внос на палмово масло в ЕС е използван в транспорта (нарастване с 34% от 2010 г. насам);

Изменение

Ж. като има предвид, че през 2014 г. 45% от общия внос на палмово масло в ЕС е използван в транспорта (нарастване с 34% от 2010 г. насам) **в съответствие с критериите, предвидени в Директива 2009/28/ЕО относно енергията от възобновяеми източници;**

Изменение 53
Павел Поц

Предложение за резолюция
Съображение Ж

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че през 2014 г. **45% от общия внос** на палмово масло в ЕС **е използван** в транспорта (нарастване с 34% от 2010 г. насам);

Изменение

Ж. като има предвид, че през 2014 г. **енергийният сектор е бил отговорен за 60% от вноса** на палмово масло в ЕС, **като 45% от внесеното палмово масло е използвано за гориво** в транспорта, **а 15% за производството на електрическа и топлинна енергия;**

Изменение 54
Катрин Биърдър

**Предложение за резолюция
Съображение Ж**

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че през 2014 г. 45% от общия внос на палмово масло в **ЕС е използван в** транспорта (нарастване с 34% от 2010 г. насам);

Изменение

Ж. като има предвид, че през 2014 г. 45% от общия внос на палмово масло в **Европа е преработено в биогориво за** транспорта (нарастване с 34% от 2010 г. насам);

Or. en

Изменение 55

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

**Предложение за резолюция
Съображение Ж**

Предложение за резолюция

Ж. като има предвид, че през 2014 г. **45%** от общия внос на палмово масло в **ЕС** е използван в транспорта (**нарастване с 34%** от 2010 г. насам);

Изменение

Ж. като има предвид, че през 2014 г. **46%** от общия внос на палмово масло в **Европа** е използван **за гориво** в транспорта (**шесткратно нарастване** от 2010 г. насам);

Or. en

Изменение 56

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

**Предложение за резолюция
Съображение З**

Предложение за резолюция

З. като има предвид, че **според прогнозите търсенето** на палмово масло **ще се удвои до 2050 г.**; като има предвид, че **непрекъснато се създават нови и се разширяват съществуващи плантации в Индонезия, Малайзия и** други азиатски държави, както и в Африка и Латинска Америка;

Изменение

З. като има предвид, че **от 70-те години насам 90% от ръста на производството** на палмово масло **е концентрирано в Индонезия и Малайзия**; като има предвид, че **според ФАО, тези страни ще допринесат значително за растежа на общото производство на растителни масла в**

развиващите се страни, което се оценява на 15,9 милиона тона през 2030 г. и 14,2 милиона тона през 2050 г.^{1а}; като има предвид също така, че отглеждането на маслодайна палма се увеличава и в други азиатски държави, както и в Африка и Латинска Америка, където непрекъснато се създават нови и се разширяват съществуващи плантации;

1а

<http://www.fao.org/docrep/016/ap106e/ap106e.pdf> (FAO, World Agriculture Towards 2030/2050 - The 2012 Revision)

Or. it

Изменение 57

Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция

Съображение 3

Предложение за резолюция

3. като има предвид, че *според прогнозите* търсенето на *палмово масло ще се удвои до 2050 г.*; като има предвид, че *непрекъснато се създават нови и се разширяват съществуващи плантации в Индонезия, Малайзия и други азиатски държави, както и в Африка и Латинска Америка;*

Изменение

3. като има предвид, че търсенето на *растителни масла ще нарастне и вероятно част от него ще бъде задоволено с палмово масло;*

Or. en

Изменение 58

Нотис Мариас

Предложение за резолюция

Съображение 3

Предложение за резолюция

3. като има предвид, че според

PE595.487v01-00

Изменение

3. като има предвид, че според

28/133

AM\1111612BG.docx

прогнозите търсенето на палмово масло ще се удвои до 2050 г.; като има предвид, че непрекъснато се създават нови и се разширяват съществуващи плантации в Индонезия, Малайзия и други азиатски държави, както и в Африка и Латинска Америка;

прогнозите търсенето на палмово масло ще се удвои до 2050 г.; като има предвид, че непрекъснато се създават нови и се разширяват съществуващи плантации в Индонезия, Малайзия и други азиатски държави, както и в Африка и Латинска Америка, **което допълнително наврежда на околната среда;**

Or. el

Изменение 59 **Катержина Конечна**

Предложение за резолюция **Съображение 3 а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

3а. **като има предвид, че по прогноза до 2020 г. в глобален мащаб 1 мха земя ще бъде превърната в плантации за добив на палмово масло за биодизел, като това превръщане ще засегне 0,57 мха от девствените гори в Югоизточна Азия^{1а};**

^{1а} Доклад Globiom
(https://ec.europa.eu/energy/sites/ener/files/documents/Final%20Report_GLOBIO_M_publication.pdf)

Or. en

Изменение 60 **Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк**

Предложение за резолюция **Съображение 3 а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

3а. **като има предвид, че въпреки това разширяването на насажденията на маслодайни палми в**

Индонезия постепенно е намаляло в периода между 2007 г. и 2010 г., тъй като площта на създаваните нови насаждения всяка година е била 350 000 ха в сравнение със стойността от 400 000 ха между 1997 и 2006 г., и като има предвид, че от друга страна съществуват много площи, които вече са определени за производство на палмово масло, но все още не са обработвани, които могат да се използват за отглеждане на маслодайни палми;

Or. fr

Изменение 61

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

**Предложение за резолюция
Съображение 3 а (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

За. като има предвид, че редица разследвания разкриват широко разпространени злоупотреби с основни права на човека по време на създаването и експлоатирането на плантации за добив на палмово масло в много страни, включително принудително извеждане, насилие с употреба на оръжие, детски труд, обвързване чрез задлъжняване или дискриминация на общностите на коренното население;

Or. en

Изменение 62

Алберто Чирьо

**Предложение за резолюция
Съображение 3 а (ново)**

За. като има предвид, че поради особеностите на своята структура и функции палмовото масло позволява да се намали количеството приемани трансмастни киселини (ТМК) в хранителното меню, като това обстоятелство следва да се има предвид при действията в политиката, специфична за всеки продукт;

Or. en

Изменение 63
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Съображение И

Предложение за резолюция

Изменение

И. като има предвид, че поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването **наредица** животински видове (например суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан);

И. като има предвид, че поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването **на редица** животински видове (например **явански носорог**, суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски **слон пигмей**, **дългоноса маймуна**, **борнейски орангутан и суматрански орангутан**);

Or. cs

Изменение 64
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция
Съображение И

Предложение за резолюция

Изменение

И. като има предвид, че **поради** загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори **е**

И. като има предвид, че загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори **представлява най-**

застрашено оцеляването **наредица** животински видове (**например суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан**);

голямата заплаха за оцеляването **на суматранския носорог, суматранския тигър, борнейския орангутан и на други животински и растителни видове, които наред с тях са включени в Червения списък на застрашените животински видове на Международния съюз за защита на природата (IUCN) като критично застрашени видове, което се изразява в наблюдавано, оценявано, предвидено или подозирано намаляване на популацията с над 80% през последните 10 години или за период от 3 поколения;**

Or. it

Изменение 65 Катрин Биърдър

Предложение за резолюция Съображение И

Предложение за резолюция

И. като има предвид, че **поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването наредица** животински видове (например суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан);

Изменение

И. като има предвид, че **обезлесяването на тропическите гори разрушава естествените местообитания на повече от половината животински видове в света и на повече от две трети от растителните видове и застрашава тяхното оцеляване, включително на някои от най-редките животински видове в света като** например суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан;

Or. en

Изменение 66 Алберто Чирьо

Предложение за резолюция Съображение И

Предложение за резолюция

И. като има предвид, че поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването **наредица** животински видове (например суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан);

Изменение

И. като има предвид, че поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването **на редица** животински видове (например суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан), **и потребителите в ЕС следва да бъдат информирани, че се полагат усилия за защитата на тези видове;**

Or. en

Изменение 67
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Съображение И

Предложение за резолюция

И. като има предвид, че поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването **наредица** животински видове (**например** суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан);

Изменение

И. като има предвид, че поради загубата на естествени местообитания под формата на тропически гори е застрашено оцеляването **на редица** животински видове (**особено, но не само** суматрански носорог, суматрански тигър, борнейски орангутан);

Or. en

Изменение 68
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Съображение И а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

И а. като има предвид, че Комисията планира проучвания за обезлесяването и палмовото масло;

Or. cs

Изменение 69

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Съображение И а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Иа. като има предвид, че масовото използване на палмово масло се дължи главно на неговата ниска цена, която е възможна поради увеличаването на броя на плантации с маслодайна палма в обезлесените райони;

като има предвид също така, че употребата на палмово масло в хранително-вкусовата промишленост отговаря на един масов, а не устойчив модел на производство и потребление, който противоречи на използването и популяризирането на биологични, качествени и местни съставки и продукти;

Or. it

Изменение 70

Бенедек Явор

Предложение за резолюция Съображение И а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

Иа. като има предвид, че в Седмата програма за действие за околната среда от Комисията се изисква да направи оценка на въздействието на потреблението на хранителни и нехранителни стоки в Съюза върху околната среда в глобален контекст и, по целесъобразност, да изработи предложения за политика в отговор на констатациите в подобни оценки и да обмисли разработването на план

за действие на Съюза за справяне с обезлесяването и влошаването на състоянието на горите;

Or. en

Изменение 71
Сузане Мелиор

Предложение за резолюция
Съображение И а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

***Иа.** като има предвид, че добивът на палмово масло от хектар палмови насаждения е над четири пъти по-висок в сравнение с добива на масло от рапица, кокос, слънчоглед или соя и че поради това за производството на едно и също количество масло е необходима по-малка площ;*

Or. de

Изменение 72
Дачиана Октавия Сърбу

Предложение за резолюция
Съображение И а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

***Иа.** като има предвид, че не е известен общият размер на емисиите на парникови газове, дължащи се на промяна в предназначението на земя поради добив на палмово масло; като има предвид, че е необходимо да се подобрят научните оценки в тази връзка;*

Or. en

Изменение 73

AM\1111612BG.docx

35/133

PE595.487v01-00

BG

Бенедек Явор

**Предложение за резолюция
Съображение И б (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

Иб. като има предвид, че ЕС се е ангажирал в рамките на Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие да насърчава осъществяването на устойчиво управление на всички видове гори, спиране на обезлесяването, възстановяване на увредени гори и значително увеличаване на залесяването и повторното залесяване в световен мащаб до 2020 г.; както и гарантиране на устойчиви модели на потребление и производство, насърчаване на дружествата да приемат устойчиви практики и да интегрират информацията относно устойчивостта в цикъла на своите отчети, и насърчаване на устойчиви практики по възлагането на обществени поръчки в съответствие с националните политики и приоритети в световен мащаб до 2020 г.;

Or. en

**Изменение 74
Сузане Мелиор**

**Предложение за резолюция
Съображение И б (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

Иб. като има предвид, че по принцип кравето масло не е алтернатива на палмовото масло и палмовата мазнина за хранително-вкусовата промишленост, тъй като свойствата на палмовото масло и палмовата мазнина (напр. устойчивост на окисляване, висока

точка на топене, неутрален вкус), хранителните (ниско съдържание на трансмастни киселини) и логистичните (вкл. по-просто съхранение) предимства, които те предлагат, и специалните изисквания на потребителите, на които те отговарят (вегански продукти, които не съдържат алергена мляко) ги правят важни съставки в много хранителни продукти;

Or. de

Изменение 75
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф -1 (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

-1. подчертава, че за ефективното противодействие на обезлесяването, свързано с потреблението на селскостопански стоки, действието на ЕС следва да обхване не само производството на палмово масло, но и на всички подобни вносни селскостопански стоки;

Or. en

Изменение 76
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 1

Предложение за резолюция

Изменение

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и

международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, **потребителите** и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, **трети държави, внасящи или потребяващи палмово масло**, както и коренното население и **местните общности, финансиращите институции**, частните дружества, **произвеждащи, търгуващи или използващи палмово масло**, и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

Or. en

Изменение 77

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Параграф 1

Предложение за резолюция

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа **с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации**; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

Изменение

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа **въз основа на колективна и споделена отговорност между ЕС, държавите членки, международни организации, правителствата на държавите производителки, коренното население, националните и многонационалните дружества, които участват в производството, дистрибуцията и преработката на палмово масло, асоциациите на потребителите и неправителствените организации**; **изразява своето убеждение, че** в решаването на проблема **задължително** трябва да участват всички тези фактори;

Or. it

Изменение 78
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 1

Предложение за резолюция

1. **съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;**

Изменение

1. **подчертава важността на разработването на решение в световен мащаб, основано на колективна отговорност на всички участващи фактори, както в страните производителки нагоре по веригата, така и в потребителските пазари надолу по веригата, с оглед справяне с проблема на неустойчивото производство на палмово масло;**

Or. en

Изменение 79
Катрин Биърдър

Предложение за резолюция
Параграф 1

Предложение за резолюция

1. **съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;**

Изменение

1. **отбелязва комплексния характер и сложността на индустрията за производство на палмово масло и силно препоръчва прилагането на принципа на колективна отговорност на всички участници във веригата за доставки, включително международни организации, държавите членки, държавите, в които се добива палмово масло, като всички тези фактори трябва да участват в решаването на проблема за устойчивостта и опазването на околната среда, свързан с производството на този продукт;**

Изменение 80

Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция**Параграф 1***Предложение за резолюция*

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, **произвеждащи** палмово масло, както и коренното население, частните дружества, **потребителите** и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

Изменение

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, **в които се добива** палмово масло, както и коренното население, частните дружества и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори, **като по възможност координират усилията си**;

Изменение 81

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах

Предложение за резолюция**Параграф 1***Предложение за резолюция*

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените

Изменение

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, **организациите на** потребителите и

организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

Or. en

Изменение 82

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 1

Предложение за резолюция

1. **съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и** отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации; в решаването на **проблема трябва да участват всички тези фактори;**

Изменение

1. отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, сред които ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации; **всички тези фактори трябва да участват** в решаването на **редица сериозни проблеми във връзка с неустойчивото производство и потребление на палмово масло;**

Or. en

Изменение 83

Нотис Мариас

Предложение за резолюция

Параграф 1

Предложение за резолюция

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, **сред които** ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи

Изменение

1. съзнава напълно комплексния характер и сложността на въпроса за палмовото масло и отбелязва, че е необходимо да се действа с колективна отговорност от страна на множество фактори, **например** ЕС и международни организации, държавите членки, държавите, произвеждащи палмово

палмово масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

масло, както и коренното население, частните дружества, потребителите и неправителствените организации; в решаването на проблема трябва да участват всички тези фактори;

Or. el

Изменение 84 **Ани Схрейер-Пирик**

Предложение за резолюция **Параграф 1 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

1а. счита, че опазването на тропическите гори и на биологичното разнообразие в световен мащаб са от първостепенно значение за бъдещето на планетата и човечеството, но подчертава, че усилията за съхранението им следва да се съчетаят с инструменти на политиката за развитие на селските райони, за да се предотврати бедността, както и следва да насърчават заетостта на дребните селскостопанските производители на съответните територии;

Or. en

Изменение 85 **Катержина Конечна**

Предложение за резолюция **Параграф 2**

Предложение за резолюция

Изменение

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на

плантации върху торфища **и** се зачитат правата на коренните общности;

плантации върху торфища, **че се избягват други неблагоприятни екологични ефекти, че** се зачитат правата на коренните общности, **както и на работниците и местното население;**

Or. en

Изменение 86

Елеонора Еви, Марко Дзуло, Пиерникола Педичини, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Параграф 2

Предложение за резолюция

2. **отбелязва**, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин **и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища и се зачитат правата на коренните общности;**

Изменение

2. **изразява надежда**, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен **от гледна точка на околната среда** начин, **като се избягва обезлесяването и засаждането на плантации върху торфища и други деликатни екосистеми, и че това би могло същевременно действително да допринесе за устойчивото развитие на държавите производителки при зачитане на правата на местното население и на коренните общности;** **във връзка с това изтъква, че икономическите ползи, идващи от производството и търговията с палмово масло могат да допринесат действително за развитието на дадена държава производителка, единствено ако бъдат разпределени честно между всички участници, като се започне от местното население и коренните общности;**

Or. it

Изменение 87

Биргит Колин-Ланген

Предложение за резолюция

AM\1111612BG.docx

43/133

PE595.487v01-00

BG

Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища и се зачитат правата на коренните общности;

Изменение

2. отбелязва, че **замяната на палмовото масло с други растителни масла би създадо необходимост от повече обработваема земя; посочва, че това би довело до по-високи емисии на парникови газове и загуба на биологично разнообразие и би представлявало допълнителна заплаха за биологичното разнообразие;** отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища и се зачитат правата на коренните общности;

Or. de

Изменение 88

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища **и** се зачитат правата на коренните общности;

Изменение

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, **като на земеделските производители се предоставят жизнеспособни икономически възможности,** при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища, **че плантациите се управляват с използване на модерни агроекологични технологии за минимизиране на неблагоприятните екологични и социални ефекти и че** се зачитат правата **върху земята, правата** на

коренните общности, **както и правата на човека и правата на работниците;**

Or. en

Изменение 89

Луи Мишел

Предложение за резолюция

Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища **и** се зачитат правата на коренните общности;

Изменение

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища, **че се полагат усилия за запазване на биологичното разнообразие, че се използват устойчиви техники за култивиране, че не се допуска използването на детски труд и че** се зачитат правата на коренните общности;

Or. nl

Изменение 90

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, **че палмовото масло може да се произвежда** по отговорен начин **и действително** може да **допринесе** за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища и се зачитат правата на коренните общности;

Изменение

2. отбелязва **значителния потенциал за производство на палмово масло** по отговорен начин, **който** може да **даде положителен принос** за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища и **че** се зачитат правата на коренните общности, **подходящите социални и трудови**

стандарти, както и основните права на човека;

Or. en

Изменение 91
Мирослав Похе

Предложение за резолюция
Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища **и** се зачитат правата на коренните общности;

Изменение

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища, **че** се зачитат правата на коренните общности **и че се защитават популациите от диви животни;**

Or. cs

Изменение 92
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че **не се стига до обезлесяване и разработване на плантации върху торфища и се зачитат правата на коренните общности;**

Изменение

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен **и устойчив** начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че **са установени строги условия за устойчиво производство;**

Or. en

Изменение 93
Катрин Биърдър

Предложение за резолюция
Параграф 2

Предложение за резолюция

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че **не се** стига до **обезлесяване и** разработване на плантации върху торфища и се зачитат правата на коренните общности;

Изменение

2. отбелязва, че палмовото масло може да се произвежда по отговорен начин и действително може да допринесе за икономическото развитие на държавите, при условие че **са защитени естествените гори, че не** стига до разработване на плантации върху торфища и **че** се зачитат правата на коренните общности;

Or. en

Изменение 94
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 2 а (нов)

Предложение за резолюция

2а. изразява съжаление, че използването на огън в развитието на производството на палмово масло е довело до унищожаването на огромни площи тропически гори и торфища; отбелязва, че усилията за забрана на използването на огън чрез идентифициране на отговорните лица са възпрепятствани от обстоятелството, че в много страни производителки липсват прецизни карти на териториите, отдадени на концесия за добив на палмово масло, или публични поземлени регистри;

Or. en

Изменение 95
Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

**Предложение за резолюция
Параграф 2 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

2а. отбелязва по-специално, че палмовото масло се произвежда в 43 държави, всички от които са класифицирани като развиващи се страни, както и че в някои страни, като Малайзия и Индонезия, на които се падат 89% от световното производство на палмово масло, производството на палмово масло е спомогнало за изкореняване на бедността в селските райони;

Or. fr

**Изменение 96
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът**

**Предложение за резолюция
Параграф 2 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

2а. отбелязва, че другите растителни масла, получени от соя, рапица и други култури, имат много по-висок екологичен отпечатък и изискват много по-екстензивна експлоатация на земя, отколкото палмовото масло; отбелязва, че други маслодайни култури обичайно изискват по-интензивно използване на пестициди и торове;

Or. en

**Изменение 97
Ани Схрейер-Пирик**

**Предложение за резолюция
Параграф 2 а (нов)**

PE595.487v01-00

48/133

AM\1111612BG.docx

Предложение за резолюция

Изменение

2а. *отбелязва, че добивът на палмово масло не е единствената причина за обезлесяването, а разрастването на дейностите, свързани с незаконен дърводобив, и демографският натиск също допринасят за проблема;*

Or. en

Изменение 98

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

Предложение за резолюция

Параграф 2 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

2б. *отбелязва, че малките производители създават 40% от световната продукция на палмово масло и че сред дребните производители около 3 милиона домакинства по света са зависими от сектора на производство на палмово масло;*

Or. fr

Изменение 99

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция

Параграф 2 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

2б. *отбелязва, че най-новите научноизследователски разработки доказват, че агролесовъдството на поликултури, приложено към плантации за палмово масло, може да предложи комбинирани ползи по отношение на биологичното*

*разнообразие, производителността и
положителните социални
резултати;*

Or. en

Изменение 100

**Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко
Афронте, Роза Д'Амато**

Предложение за резолюция Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и ***приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;***

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и ***признава техния принос за устойчиво култивиране на маслодайна палма; отбелязва при все това, че подобни доброволни схеми за сертифициране са засегнати от някои фактори, които ограничават тяхната надеждност от самото начало, като например недостатъчно познаване на предоставените или планираните концесии за култивирането на маслодайна палма в държавите производителки и липсата на постоянно наблюдение и контрол на съответствието с изискванията за сертифициране;***

Or. it

Изменение 101

Катержина Конечна

Предложение за резолюция Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно
PE595.487v01-00

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно

50/133

AM\1111612BG.docx

сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, МРОСС и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;

сертифициране, каквито са например RSPO, **RSPO Next**, **RSPO RED**, ISPO, МРОСС и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло; **отчита, че ЕС регламентира веригите на доставки на незаконно добит дървен материал, незаконно уловена риба и полезни изкопаеми от засегнати от конфликти зони, но все още не е регламентирал веригите на доставка, отнасящи се до селскостопански стоки, които излагат горите на риск;**

Or. en

Изменение 102 Джули Гърлинг

Предложение за резолюция Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, **МРОСС** и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, **MSPO** и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло; **въпреки това подчертава, че наличието на различни системи е объркващо за потребителя и че крайната цел следва да бъде разработването на една-единствена система за сертификация, към която могат да се присъединят всички страни, и която ще подобри видимостта на устойчивото палмово масло за потребителите;**

Or. en

Изменение 103 Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и приветства **тяхното развитие в посока** устойчиво производство на палмово масло;

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и приветства **тяхната роля за насърчаването на** устойчиво производство на палмово масло, **но също така отбелязва, че техните стандарти са обект на критики по отношение на критериите за устойчивост, особено по отношение на екологичния и социалния интегритет;**

Or. en

Изменение 104
Катрин Биърдър

Предложение за резолюция
Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло, **но отбелязва, че тези системи са объркващи за крайните потребители и препоръчва начини за консолидиране на най-добрите практики;**

Or. en

Изменение 105
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

PE595.487v01-00

52/133

AM\1111612BG.docx

Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и **приветства** тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, MPOCC и други, и **настоятелно призовава за** тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло; **набляга на добавената стойност, създадена чрез повишено използване на международни схеми за проверка;**

Or. en

Изменение 106

Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, **MPOCC** и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;

Изменение

3. отчита съществуването на различни видове системи за доброволно сертифициране, каквито са например RSPO, ISPO, **MSPO** и други, и приветства тяхното развитие в посока устойчиво производство на палмово масло;

Or. en

Изменение 107

Катержина Конечна

Предложение за резолюция Параграф 3 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

За. отбелязва, че редица производители и търговци на стоки, търговци на дребно и други посредници във веригата на доставка,

включително европейски дружества, поеха ангажимент към производство и търговия на стоки без обезлесяване, без преобразуване на богати на въглерод торфища, при зачитане на правата на човека, прозрачност, проследяемост, проверка от трета страна и отговорни практики за управление;

Or. en

Изменение 108
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 3 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

За. отбелязва значението на способността да се прави разграничение между палмово масло от устойчиви и неустойчиви източници и неговите остатъчни и вторични продукти за всички участници във веригата на доставка; отчита значението на проследяемостта на стоките и прозрачността по време на всички етапи на веригата на доставка;

Or. en

Изменение 109
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Параграф 3 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

За. отбелязва връзката между високия прием на транс-мазнини чрез хранителните продукти и отрицателното въздействие върху сърдечносъдовото здраве; подчертава

рисковете за здравето, свързани с индустриалните трансмазнини, произведени посредством палмово масло, които се съдържат в много хранителни продукти;

Or. en

Изменение 110
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 3 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

За. с нетърпение очаква проучванията на Комисията относно обезлесяването и палмовото масло, които се очаква да бъдат представени възможно най-скоро след приключването им;

Or. cs

Изменение 111
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 3 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3б. изразява загриженост относно доклада на Европейската сметна палата, в който се стига до заключението, че системите за сертифициране, и по-специално сертификатът за устойчиво палмово масло (CSPO), не гарантират действителна устойчивост на палмовото масло, като по този начин не се гарантира спазването на съответните стандарти; отбелязва, че Сметната палата е установила, че някои системи са недостатъчно прозрачни или имат пристрастни

управленски структури, като по този начин се увеличава рискът от конфликт на интереси и се възпрепятства ефективната комуникация с Комисията, националните органи, други системи, сертифициращи органи и стопански субекти;

Or. en

Изменение 112
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 3 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3б. признава, че в сектора на палмовото масло продължават да са налице проблеми, които не могат да бъдат решени единствено чрез доброволни мерки и политики, но че са необходими задължителни правила за финансиращите дружества, както и за дружествата, произвеждащи палмово масло;

Or. en

Изменение 113
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Параграф 3 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3б. подчертава споделената глобална отговорност за постигането на устойчиво производство на палмово масло, като също така подчертава важната роля на хранително-вкусовата промишленост за насърчаване на произведения по устойчив начин алтернативи;

Изменение 114
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 3 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3в. *отбелязва, че когато бъдат отчетени непреките промени в земеползването (НПЗП), биогоривата от култури в някои случаи могат да доведат до нетно увеличение на емисиите на парникови газове, напр. при изгаряне на местообитания с високи въглеродни запаси като тропическите гори и торфищата; изразява загриженост по повод на факта, че оценката на Комисията на доброволните схеми не обхваща въздействието на НПЗП;*

Or. en

Изменение 115
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 3 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

3в. *отбелязва, че малко под една четвърт (по стойност) от всички селскостопански стоки от незаконно обезлесяване в международната търговия са предназначени за ЕС, като това включва 27 процента от соята, 18 процента от палмовото масло, 15 процента от говеждото месо и 31 процента от кожата;^{1а}*

^{1а} *източник: FERN: Stolen Goods The EU's complicity in illegal tropical*

*deforestation (Откраднати стоки:
Съучастничеството на ЕС в
незаконното тропическо
обезлесяване)
(http://www.fern.org/sites/fern.org/files/Stolen%20Goods_EN_0.pdf)*

Or. en

Изменение 116
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Параграф 3 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

Зв. отбелязва, че етикетирането може да играе важна роля за намаляването на потребителското търсене на продукти, съдържащи произведено по неустойчив начин палмово масло, и подчертава, че задължителното етикетирание на продукти следва да бъде допълнително изследвано като средство за улесняване на активния потребителски избор;

Or. en

Изменение 117
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция
Параграф 3 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

За. призовава всички заинтересовани страни в схемата „Кръгла маса за устойчиво палмово масло“ (RSPO) и в други доброволни системи за сертифициране да постигнат възможно най-скоро съгласие за общо определение на

понятието „обезлесяване“ и относно необходимостта от постигане на целта за „нулево обезлесяване“;

Or. it

Изменение 118 **Катержина Конечна**

Предложение за резолюция **Параграф 4**

Предложение за резолюция

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Изменение

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, **да попречи на допълнителното разширяване на добива на палмово масло в** торфищата и площите с висока консервационна стойност, **да планира отговорно постепенно премахване на съществуващите насаждения върху торфища** и да зачита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Or. en

Изменение 119 **Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика**

Предложение за резолюция **Параграф 4**

Предложение за резолюция

4. призовава дружествата, **произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS);** насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Изменение

4. призовава дружествата, **които култивират маслодайна палма, да възприемат подхода „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS), който дава възможност да се определят областите, подходящи за плантации на маслодайна палма, а именно земи с влошено качество със слабо съхранение на въглероден диоксид или с ниска природна стойност, като по този начин се насърчава устойчивото производство на палмово масло без преобразуване на горите и при опазване на екосистемите с висока консервационна стойност;** насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Or. it

Изменение 120

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Параграф 4

Предложение за резолюция

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); **насочва вниманието към необходимостта от разработването**

PE595.487v01-00

Изменение

4. призовава **националните и многонационалните** дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS) **по законосъобразен начин,**

60/133

AM\1111612BG.docx

на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да защита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

тоест като зачитат поземлените права на коренното население и на местните общности и като спазват най-високи стандарти за опазване на околната среда, преди всичко без да вредят на първичните гори или торфищата;
призовава европейските предприятия, които произвеждат или използват големи количества палмово масло да допринасят активно за постигането на целите, заложен в многостранните споразумения в областта на околната среда за опазване на климата и на биологичното разнообразие;

Or. it

Изменение 121 **Джули Гърлинг**

Предложение за резолюция **Параграф 4**

Предложение за резолюция

4. призовава **дружествата**, произвеждащи палмово масло, да **използват** при разработването на своите плантации **инструмента** „високи въглеродни запаси“ (*High Carbon stock, HCS*); **насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да защита** правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (*Free Prior and Informed Consent, FPIC*);

Изменение

4. призовава **всички отглеждащи маслодайна палма дружества, включително дружества**, произвеждащи палмово масло, да **се придържат към набор от принципи** при разработването на своите плантации, **включително оценката на въглеродния запас преди новите насаждения, опазването на областите с висока консервационна стойност, запазването на торфищата свободни от насаждения, свеждането до минимум на емисиите на парникови газове, отказа от използване на огън, както и зачитането на** правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ **и вземането под внимание на земята, използвана от местните общности за**

Изменение 122

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция Параграф 4

Предложение за резолюция

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да **използват** при разработването на своите плантации **инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS)**; насочва вниманието към необходимостта от разработването на **комплексен поземлен план, който да отразява** площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да **зачита** правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Изменение

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да **се придържат** при разработването на своите плантации **към Споразумението от Банкок относно единен подход към изпълнението на ангажиментите срещу обезлесяването**; насочва вниманието към необходимостта от разработването на **комплексни планове за използването на земята, които да вземат под внимание** площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да **зачитат** правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Изменение 123

Тибор Сани

Предложение за резолюция Параграф 4

Предложение за резолюция

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи

Изменение

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи

въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който **да** отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който **упражнява принципа на предпазните мерки и** отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Or. en

Изменение 124 Алберто Чирьо

Предложение за резолюция Параграф 4

Предложение за резолюция

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита **правото** на общностите **да използват земята въз основа на принципа за** „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

Изменение

4. призовава дружествата, произвеждащи палмово масло, да използват при разработването на своите плантации инструмента „високи въглеродни запаси“ (High Carbon stock, HCS); насочва вниманието към необходимостта от разработването на комплексен поземлен план, който да отразява площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да зачита **човешките права** на общностите, **включително правото на** „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC) **на коренното население и местните общности;**

Or. en

Изменение 125

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Параграф 4 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. насочва вниманието към необходимостта от разработването на стратегия за производството на палмово масло, която да взема предвид площите, използвани от местните общности за отглеждането на хранителни продукти, торфищата и площите с висока консервационна стойност и да защита правото на общностите да използват земята въз основа на принципа за „свободно, предварително и информирано съгласие“ (Free Prior and Informed Consent, FPIC);

посочва, че картографирането на земята в държавите производителки, включително чрез използване на сателитни и геопространствени технологии, е единственият начин да се преброят концесиите за палмово масло, да се оцени въздействието на тази монокултура върху природните ресурси, околната среда и ландшафта, да се определят областите, изложени на най-голям риск от гледна точка на приемствеността на местообитанията, да се изготвят целенасочени стратегии за залесяване, повторното залесяване и създаване на екологични коридори за опазване на застрашените от изчезване видове, както и за реалистично подобряване на системите за доброволно сертифициране;

Or. it

Изменение 126
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах

Предложение за резолюция
Параграф 4 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. припомня на Комисията нейното съобщение „Справяне с предизвикателствата, свързани с обезлесяването и деградацията на горите, за разрешаване на проблема с промяната в климата и загубата на биологичното разнообразие“^{1а}, като подчертава цялостния подход към тропическото обезлесяване и взема предвид всички фактори за обезлесяването, включително производството на палмово масло; припомня на Комисията нейната цел в преговорите по РКОНИК за спиране на загубата на горско покритие в световен мащаб най-късно до 2030 г. и за намаляване на общото обезлесяване на тропическите гори до 2020 г. най-малко с 50% спрямо настоящите равнища;

^{1а} COM(2008)0645 окончателен;
17.10.2008 г.

Or. en

Изменение 127
Михай Цуркану

Предложение за резолюция
Параграф 4 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4а. призовава Комисията в сътрудничество с държавите членки да вземе решение относно критериите и стандартите с оглед на определянето на обща цел за намаляване на обезлесяването и

*устойчивото производство на
палмово масло;*

Or. ro

Изменение 128

**Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Роза
Д'Амато, Марко Афронте**

**Предложение за резолюция
Параграф 4 б (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

4б. призовава Европейския съюз да подкрепи усилията, необходими за картографирането на култивирането на маслодайна палма в държавите производителки, и призовава Комисията и държавите членки да потвърдят необходимостта, като част от диалога с тези страни, от налагане на замразяване на площта, предназначена за отглеждане на маслодайна палма, включително чрез въвеждане на мораториум върху нови концесии, с цел опазване на оставащите тропически гори;

Or. it

Изменение 129

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

**Предложение за резолюция
Параграф 4 б (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

4б. призовава Комисията да представи план за действие на ЕС относно обезлесяването и деградацията на горите, който ще включва конкретни регулаторни мерки, с които да се гарантира, че всички вериги на доставка и финансови операции, свързани с ЕС, не

причиняват обезлесяване и деградация на горите;

Or. en

Изменение 130

Мирей Д'Орнано, Силви Годен

Предложение за резолюция

Параграф 4 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4б. настоява дружествата за производство на палмово масло строго да спазват конвенциите на Международната организация на труда, и по-специално основните нейни конвенции, особено по отношение на детския труд;

Or. fr

Изменение 131

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция

Параграф 4 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

4в. отбелязва, че и програмата на ООН за околната среда (UNEP) също счита картографирането и мониторинга на концесиите, подкрепени с подходяща регулаторна рамка, за единствените инструменти, които могат да осигурят условия за устойчиво управление на производството на палмово масло, за опазване на останалите тропически гори и за изготвяне на стратегии за намаляване на емисиите на парникови газове и опазване на биологичното

*разнообразие в държавите
производителки^{8 a};*

8 a

http://www.unep.org/pdf/Dec_11_Palm_Plantations.pdf

Or. it

Изменение 132

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

**Предложение за резолюция
Параграф 4 г (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

4г. призовава Европейския съюз и държавите членки да подкрепят инициативи, насочени към признаването и оценяването на непаричната стойност на предоставяните от горите екосистемни услуги, да допринасят за постигане на глобалните цели за горите, установени от Форума на ООН за горите (UNFF)^{2 a} и да улеснят преговорите за едно многостранно споразумение за горите, което да бъде правно обвързващо и да допринесе за опазването на горските екосистеми, като ги защитава от други конкурентни начини на земеползване и употреба на природните ресурси;

^{2 a} <http://www.un.org/esa/forests/>

Or. it

Изменение 133

Катержина Конечна

**Предложение за резолюция
Параграф 5**

PE595.487v01-00

68/133

AM\1111612BG.docx

Предложение за резолюция

5. призовава ЕС да **продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT);** отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

Изменение

5. призовава ЕС да **запази ангажираността към споразумението за доброволно партньорство и да гарантира, че то обхваща дървен материал от разрастването на добива на палмово масло; предлага политиките на ЕС за сектора на палмовото масло да се ориентират според принципите на FLEGT за диалог между множество заинтересовани страни и справяне с дълбоките въпроси на управлението в държавите производителки, както и политики, насърчаващи вноса в ЕС;**

Or. en

Изменение 134

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

**Предложение за резолюция
Параграф 5**

Предложение за резолюция

5. призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например **прилагането** на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

Изменение

5. призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например **споразумението за прилагане** на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT) **и призовава Комисията да активизира текущите преговори по FLEGT, като например преговорите с Малайзия^{5 a};** смята, че е особено важно ЕС да се ангажира да въведе такива споразумения в държавите, в които незаконната сеч и продажбата на свързани с нея продукти представляват проблем, който е пряко или косвено свързан с обезлесяването с оглед създаването на нови площи за плантации на маслодайна палма;

отбелязва, че *един* подобен *на FLEGT* подход би могъл да се приложи и по отношение *на* палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

^{5 a} <http://www.euflegt.efi.int/vpa> ЕС сключи споразумения *FLEGT* с Камерун, Централноафриканската република, Гана, Индонезия, Либерия и Република Конго и е в процес на договаряне на такива споразумения с Кот д'Ивоар, Демократична република Конго, Габон, Гвиана, Хондурас, Лаос, Малайзия, Тайланд и Виетнам.

Or. it

Изменение 135 Бенедек Явор

Предложение за резолюция Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); *отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;*

Изменение

5. призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); *подчертава необходимостта да се гарантира, че тези споразумения са в съответствие с международното право и ангажиментите, отнасящи се до опазването на околната среда, правата на човека и устойчивото развитие, както и че те водят до адекватни мерки за опазването и устойчивото управление на горите, включително защитата на правата на местните общности и коренното население; отбелязва, че подобен подход би могъл също така да бъде приет с оглед на гарантирането на*

Изменение 136
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

5. *призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;*

Изменение

5. *подчертава стойността на споразуменията за доброволно партньорство и други двустранни споразумения за партньорство между ЕС и държавите производителки; отбелязва, че те могат да доведат до подобрен контрол върху сектора за производство на палмово масло в държавите на местоназначение; допълва, че подобен подход следва също да бъде допълнен от пазарни инициативи и инициативи като сертифициране с цел да се осъществи значима промяна в рамките на целия пазар на палмово масло;*

Изменение 137
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

5. *призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение*

Изменение

5. *призовава ЕС да запази ангажираността си по споразуменията за доброволно партньорство и да гарантира, че те обхващат преобразувания дървен материал, получен от разрастването на добива на палмово масло; предлага политиките на ЕС в областта на*

палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

сектора на палмовото масло да надграждат на основата на принципите на прилагане на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT) за диалог между множество заинтересовани страни и справяне със задълбочени въпроси на управлението в страните производителки, както и с политики за подкрепа на износа на ЕС;

Or. en

Изменение 138 Пилар Аюсо

Предложение за резолюция Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например **прилагането** на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

Изменение

5. призовава ЕС да продължи с инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например **споразумението за прилагане** на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT), **подписано неотдавна с Индонезия**; отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

Or. es

Изменение 139 Катрин Биърдър

Предложение за резолюция Параграф 5

Предложение за резолюция

5. призовава ЕС да продължи с
PE595.487v01-00

Изменение

5. призовава ЕС да продължи с

72/133

AM\1111612BG.docx

инициативите за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

инициативите **и подкрепата** за доброволни партньорски споразумения, каквото е например прилагането на законодателството в областта на горите, управление и търговия (FLEGT); отбелязва, че подобен подход би могъл да се приложи и по отношение палмовото масло и би могъл да доведе до по-добър контрол по отношение на сектора за производство на палмово масло в целевите държави;

Or. en

Изменение 140 Михай Цуркану

Предложение за резолюция Параграф 5 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

5а. *отбелязва, че един важен елемент е сътрудничеството с държавите производителки чрез обмен на информация относно устойчивите и икономически жизнеспособни промени и търговски практики; подкрепя държавите производителки в усилията им да разработват устойчиви практики, които могат да спомогнат за подобряването на живота на хората и на икономиката в тези държави;*

Or. ro

Изменение 141 Джули Гърлинг

Предложение за резолюция Параграф 5 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

5а. *призовава Комисията да*

установи доброволен ангажимент от страна на индустрията в целия ЕС, подкрепен от всички държави членки, за използване на сертифицирано устойчиво палмово масло с цел постигане на 100% сертификат за устойчиво палмово масло (CSPO) във всички промишлени отрасли, които използват палмово масло;

Or. en

Изменение 142

Джули Гърлинг

Предложение за резолюция

Параграф 5 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

5б. отбелязва усилията и напредъка от страна на сектора на производство на храна за използване на сертифицирано палмово масло; призовава всички промишлени отрасли, които използват палмово масло, да увеличат усилията си в това отношение;

Or. en

Изменение 143

Катержина Конечна

Предложение за резолюция

Параграф 6

Предложение за резолюция

Изменение

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал;

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал, *който включва както*

Изменение 144

Джули Гърлинг

Предложение за резолюция

Параграф 6

Предложение за резолюция

Изменение

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал;

заличава се

Изменение 145

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция

Параграф 6

Предложение за резолюция

Изменение

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал;

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал; *в същото време изтъква факта, че в момента са налични само частични данни относно прилагането на този регламент и по-специално, че все още няма на разположение точна информация относно изпълнението на задълженията,*

които се съдържат в него по отношение на надлежните проверки, мониторинга и контрола, нито по отношение на ефективното прилагане на забраната за пускане на пазара на незаконно добит дървен материал^{4 а};

поради това настоятелно призовава Комисията и държавите членки да посветят повече от своята енергия за практическото прилагане на Регламента за дървения материал, за да може да се определи по-добре неговата ефективност и да се провери дали и до каква степен той може да се възприеме като модел за нов законодателен акт на ЕС, предназначен за предотвратяване на продажбата в ЕС на неустойчиво или произведено по неправилен начин в страните на произход палмово масло;

^{4 а} <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:52016DC0074&from=BG>

Or. it

Изменение 146
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 6

Предложение за резолюция

6. призовава **ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал;**

Изменение

6. призовава **Комисията да представи законодателно предложение, с което се създава задължителна схема за сертифициране с цел да се гарантира, че само устойчиво произведеното палмово масло (и други селскостопански стоки и свързани продукти) влиза на пазара на ЕС. Това включва най-малкото, че палмовото масло (и други селскостопански и свързани продукти), предлагано на**

пазара на ЕС, не е с произход от плантации, свързани с деградация на екосистемата, например обезлесяване или деградация или разрушаване на торфища, или с незначитане на правата на коренното население и местните общности;

Or. en

Изменение 147

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

Предложение за резолюция Параграф 6

Предложение за резолюция

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал;

Изменение

6. призовава ЕС да разработи като допълващ елемент към доброволните партньорски споразумения съответното законодателство относно доброволните партньорски споразумения във връзка с палмовото масло по примера на Регламента на ЕС относно дървения материал ***и да се разгледа възможността за въвеждане на критерии за минимална устойчивост за палмово масло и внесени в ЕС продукти, съдържащи палмово масло;***

Or. en

Изменение 148

Сузане Мелиор

Предложение за резолюция Параграф 6 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

6а. призовава Комисията и държавите членки да следват примера на сектора на какаото и да установят международни стандарти за устойчиво производство на

палмово масло, които се признават и от страните производителки, и от най-важните страни вносителки;

Or. de

Изменение 149

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Роза Д'Амато, Марко Афронте

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **последниците** от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **социалните и екологичните последици** от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта; **призовава Комисията и държавите членки да подкрепят научните изследвания в областта на въздействието на потреблението на палмово масло върху човешкото здраве, и по-специално върху здравето на децата, тъй като често се използва като съставка в много преработени хранителни продукти;**

Or. it

Изменение 150

Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество *с* нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **последниците от безогледното производство на палмово масло**; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество **със заинтересованите страни, включително** нестопанския сектор, и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **характеристиките на палмовото масло и значението на консумирането на сертифициран устойчив продукт**; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът **е сертифициран като устойчив и следователно** не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта, **като например ново лого, указание или знак, който да се разпознава веднага**;

Or. en

Изменение 151 Джули Гърлинг

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество *с нестопанския сектор* и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **последниците от безогледното производство на палмово масло**; призовава **Европейската комисия да се погрижи** информацията, че продуктът **не е свързан с обезлесяване**, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество **със съответните заинтересовани страни** и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **устойчивото палмово масло, като например** **относно схемите за сертифициране**; призовава **Комисията да проведе проучвания относно потребителското поведение и информираността по отношение на сертифицирането на палмовото масло и научни изследвания относно това как** информацията, че продуктът **съдържа устойчиво палмово масло може** да се предоставя на

потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Or. en

Изменение 152

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **последниците от безогледното** производство на палмово масло; **призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;**

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **отрицателните последици от неустойчивото** производство на палмово масло **и неговото социално въздействие върху работниците и околната среда;**

Or. en

Изменение 153

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно последниците от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно последниците от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът

не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта, **независимо дали става въпрос за хранителни продукти, козметика, олеохимикали или горива;**

Or. en

Изменение 154 Катрин Биърдър

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с **нестопанския** сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **последниците от безогледното** производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с **публичния и частния** сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно **екологичните и политическите последици от неустойчивото** производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Or. en

Изменение 155 Нотис Мариас

Предложение за резолюция Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с **нестопанския** сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с **нестопанския** сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно

последниците от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

сериозните последици за околната среда от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху продукта;

Or. el

Изменение 156

Луи Мишел

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно последиците от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху **продукта**;

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите цялостна информация относно последиците от безогледното производство на палмово масло; призовава Европейската комисия да се погрижи информацията, че продуктът не е свързан с обезлесяване, да се предоставя на потребителите чрез специални маркировки върху **всички продукти, съдържащи палмово масло**;

Or. nl

Изменение 157

Тибор Сани

Предложение за резолюция

Параграф 7

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите

Изменение

7. призовава Комисията да започне информационни кампании в сътрудничество с нестопанския сектор и така да предоставя на потребителите

цялостна информация относно
последниците от безогледното
производство на палмово масло;
призовава Европейската комисия да се
погрижи информацията, че продуктът
не е свързан с обезлесяване, да се
предоставя на потребителите чрез
специални маркировки върху продукта;

цялостна информация относно
последниците от безогледното
отглеждане на палмови насаждения;
призовава Европейската комисия да се
погрижи информацията, че продуктът
не е свързан с обезлесяване, да се
предоставя на потребителите чрез
специални маркировки върху продукта;

Or. en

Изменение 158 **Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика**

Предложение за резолюция **Параграф 7**

Предложение за резолюция

7. призовава Комисията да започне
информационни кампании в
сътрудничество с нестопанския сектор и
така да предоставя на потребителите
цялостна информация относно
последниците от безогледното
производство на палмово масло;
призовава **Европейската комисия да се**
погрижи информацията, че
продуктът не е свързан с
обезлесяване, да се предоставя на
потребителите чрез специални
маркировки върху продукта;

Изменение

7. призовава Комисията да започне
информационни кампании в
сътрудничество с нестопанския сектор и
така да предоставя на потребителите
цялостна информация относно
последниците от безогледното
производство на палмово масло;
призовава **Комисията да информира**
потребителите за устойчивостта на
продуктите чрез специални
маркировки върху продукта;

Or. it

Изменение 159 **Алберто Чирьо**

Предложение за резолюция **Параграф 7 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

7а. призовава Комисията да
отхвърли твърдения като
„несъдържащи палмово масло” тъй
като предположението, че

продуктът е неподходящ за здравето и/или околната среда и/или правата на местните общности в отглеждащите държави и/или дивите видове, изпраща неправилно и подвеждащо съобщение и създава за цялата верига на доставка отрицателен пазарен стимул;

Or. en

Изменение 160
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Параграф 7 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7а. призовава Комисията да гарантира, че на потребителите се предоставя информация под формата на етикетирание или други означения върху продукти, съдържащи палмово масло, които потвърждават, че продуктът не е свързан с обезлесяване и е произведен в съответствие със зачитането на основните права на човека и подходящите социални стандарти;

Or. en

Изменение 161
Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Параграф 7 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7б. призовава Комисията да изследва потенциала на етиктирането като средство за улесняване на активния потребителски избор с цел намаляване на потребителското

търсене на продукти, съдържащи палмово масло и произведени при неустойчиви обстоятелства;

Or. en

Изменение 162

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 7 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

7в. призовава Комисията да извърши оценка на евентуалните алтернативи, с които може ефективно да се замени палмовото масло в хранителните продукти, в съответствие с хранителния състав и целта за насърчаване на по-здравословни хранителни режими, в полза на здравето на потребителя и глобалния климат и околна среда;

Or. en

Изменение 163

Катержина Конечна

Предложение за резолюция

Параграф 8 – уводна част

Предложение за резолюция

Изменение

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и MPOCC и всички останали признати системи за сертифициране за момента не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации **и** не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и MPOCC и всички останали признати **основни** системи за сертифициране за момента не забраняват **ефективно** на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации, **с изключение на RPSO Next и RPSO RED (които обаче имат ограничено или никакво използване). Следователно тези основни системи за сертифициране** не успяват да изпълнят

предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да **прикани RSPO да коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; призовава Комисията да подпомага развитието на** многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:

ефективно задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да **подпомага укрепването на стандартите в наличните** многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:

Or. en

Изменение 164

Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция Параграф 8 – уводна част

Предложение за резолюция

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и **МРОСС** и всички останали признати системи за сертифициране **за момента** не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, **в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните** пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да прикани RSPO да **коригира** критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; призовава Комисията да **подпомага** развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:

Изменение

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и **MSPO** и всички останали признати системи за сертифициране **все още** не забраняват **напълно** на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на **плантациите; още по-важно, голям дял от** плантациите, **включително някои, притежавани от дребни стопани, не следват или не са предмет на устойчива практика; вследствие на това все още могат да възникнат огромни** пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да прикани RSPO да **подобри** критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; призовава Комисията да **подкрепи държавите производителки за насърчаването и довеждането на преобразуването до устойчиви**

селскостопански практики; призовава Комисията да подкрепи държавите производителки да въведат схеми за предотвратяване на пожарите; призовава Комисията да приеме единно обединено определение за отказ от обезлесяване и подкрепя развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло зачита основни показатели на устойчивостта, и в частност че:

Or. en

Изменение 165

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция Параграф 8 – уводна част

Предложение за резолюция

8. отбелязва със съжаление, че **RSPO, ISPO и MPOCC и всички останали признати** системи за сертифициране **за момента не забраняват на своите членове** превръщането на **тропически гори и торфища** в палмови плантации **и не успяват да** изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, **в резултат на което дори не успяват да предотвратят** огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да **прикани** RSPO да коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; призовава Комисията да **подпомага развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово** масло:

Изменение

8. отбелязва със съжаление, че **докато системата за сертифициране RSPO понастоящем забранява на своите членове да превръщат тропически гори в палмови плантации, други** системи за сертифициране **не изпълняват този стандарт и никоя от системите не гарантира пълна защита от** превръщането на **торфищата** в палмови плантации, **като по този начин не** изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите **и не предотвратяват** огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да **насърчи** RSPO да коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; **отбелязва, че вече съществуват високи стандарти за отговорно производство на палмово масло, включително тези, разработени от Групата за иновации в областта на**

палмовото масло (POIG), но тези стандарти все още в голяма степен трябва да бъдат приети в дружествата и системите за сертифициране; призовава Комисията да насърчава мерки в подкрепа на по-широкото приемане на тези стандарти с цел да се гарантира, че палмовото масло:

Or. en

Изменение 166 Бенедек Явор

Предложение за резолюция Параграф 8 – уводна част

Предложение за резолюция

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и MPOCC и всички останали признати системи за сертифициране за момента не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да прикани RSPO да **коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане**; призовава Комисията да **подпомага развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:**

Изменение

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и MPOCC и всички останали признати системи за сертифициране за момента не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; **признава, че стандартите на Групата за иновации в областта на палмовото масло забраняват превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и нарушенията на правата на човека, както и изразява съжаление, че тези стандарти не са широко приети от сектора**; призовава Комисията да прикани RSPO да **интегрира в своите принципи и критерии стандартите на Групата за иновации в областта на палмовото масло и да гарантира, че те строго се спазват**; призовава Комисията да **гарантира независими**

одит и наблюдение на тези системи за сертифициране, като гарантира, че палмовото масло, пускано на пазара на ЕС:

Or. en

Изменение 167
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 8 – уводна част

Предложение за резолюция

8. *отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и MPOCC и всички останали признати системи за сертифициране за момента не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да прикани RSPO да коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; призовава Комисията да подпомага развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:*

Изменение

8. *приветства положителния принос на действащите системи за сертифициране, като същевременно признава, че е необходимо да бъде постигнат още напредък; призовава Комисията да прикани RSPO строго да прилага своите принципи и критерии за устойчиво палмово масло, както и да разгледа възможността да промени и укрепи и тези принципи и критерии с цел предоставяне на по-голяма защита на околната среда; призовава Комисията да подпомага разработването на една единствена система за сертифициране, която да предлага ясни гаранции на потребителите относно устойчивостта на палмовото масло в продуктите:*

Or. en

Изменение 168
Нотис Мариас

Предложение за резолюция
Параграф 8 – уводна част

Предложение за резолюция

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и МРОСС и всички останали признати системи за сертифициране за момента не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да прикани RSPO да коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; **призовава** Комисията да подпомага развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:

Изменение

8. отбелязва със съжаление, че RSPO, ISPO и МРОСС и всички останали признати системи за сертифициране за момента не забраняват на своите членове превръщането на тропически гори и торфища в палмови плантации и не успяват да изпълнят задачата за намаляване на емисиите на парникови газове в процеса на създаване и експлоатация на плантациите, в резултат на което дори не успяват да предотвратят огромните пожари в тропическите гори и торфищата; призовава Комисията да прикани RSPO да коригира критериите си за сертифициране и да осигури последователното им прилагане; **приканва** Комисията да подпомага развитието на многостранни системи за сертифициране, които гарантират, че сертифицираното чрез тях палмово масло:

Or. el

Изменение 169 **Катержина Конечна**

Предложение за резолюция **Параграф 8 – тире 1**

Предложение за резолюция

- не е причина за обезлесяване, унищожаване на торфища и на други ценни от екологична гледна точка местообитания;

Изменение

- не е **пряка или непряка** причина за обезлесяване, унищожаване **или деградация** на торфища и на други ценни от екологична гледна точка местообитания;

Or. en

Изменение 170 **Бенедек Явор**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 1**

Предложение за резолюция

- не е причина за обезлесяване, унищожаване на торфища и на други ценни от екологична гледна точка местообитания;

Изменение

- не е причина за **деградация на екосистемата, например** обезлесяване, унищожаване на торфища и на други ценни от екологична гледна точка местообитания;

Or. en

**Изменение 171
Дачиана Октавия Сърбу**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 1 а (ново)**

Предложение за резолюция

- не е причина за обезлесяване, унищожаване на торфища и на други ценни от екологична гледна точка местообитания;

Изменение

- **не е довело до промени в практиките за управление на земята, които да имат отрицателно въздействие върху околната среда;**

Or. en

**Изменение 172
Катержина Конечна**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2**

Предложение за резолюция

- не е причина за възникването на социални проблеми **и** конфликти;

Изменение

- не е причина за възникването на социални проблеми, **заграбване на земя или други** конфликти;

Or. en

**Изменение 173
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2**

Предложение за резолюция

- не е причина за възникването на социални проблеми и конфликти;

Изменение

- не е причина за възникването на социални проблеми и конфликти, **включително и по-специално детски труд, принудителен труд, заграбване на земя или изселване на коренни общности;**

Or. en

**Изменение 174
Бенедек Явор**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2**

Предложение за резолюция

- не е причина за възникването на социални проблеми и конфликти;

Изменение

- не е причина за възникването на социални проблеми и конфликти, **както и че правата на коренното население и местните общности са спазени;**

Or. en

**Изменение 175
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2**

Предложение за резолюция

- не е причина за възникването на социални **проблеми и** конфликти;

Изменение

- не е причина за възникването на **икономически, социални и екологични** конфликти;

Or. it

Изменение 176

Алберто Чирио

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2**

Предложение за резолюция

- *не е причина за възникването на социални проблеми и конфликти;*

Изменение

- *е в пълно съответствие със социалните права и правата на човека;*

Or. en

**Изменение 177
Катрин Биърдър**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2**

Предложение за резолюция

- *не е причина за възникването на социални проблеми и конфликти;*

Изменение

- *не е причина за възникването на социални проблеми;*

Or. en

**Изменение 178
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 2 а (ново)**

Предложение за резолюция

- *не е причина за загубата на биологично разнообразие, като се започне със застрашените от изчезване животински и растителни видове;*

Изменение

Or. it

**Изменение 179
Джули Гърлинг**

Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 3

Предложение за резолюция

- създава възможност за включването на малките производители на палмово масло в системата за сертифициране и гарантира, че те получават справедлив дял от печалбата;

Изменение

- създава възможност за включването на малките производители на палмово масло в системата за сертифициране и гарантира, че те получават справедлив дял от печалбата, **като се съблюдават техните специфични нужди;**

Or. en

Изменение 180

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 3 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- **не се произвежда в нарушение на човешките права на коренното население;**

Or. it

Изменение 181

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 3 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

- **е в пълно съответствие с правата на човека;**

Or. en

Изменение 182

PE595.487v01-00

94/133

AM\1111612BG.docx

Юте Гутеланд

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 3 б (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

- ***е в пълно съответствие с подходящи социални и трудови стандарти, като се гарантират безопасността и благосъстоянието на работниците;***

Or. en

**Изменение 183
Юте Гутеланд**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 – тире 3 в (ново)**

Предложение за резолюция

Изменение

- ***не е произведено от детски труд;***

Or. en

**Изменение 184
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

- да. отбелязва, че нестабилните режими за поземлени регистри в държавите, които произвеждат палмово масло, представляват основна пречка за контрола на разпространението на плантацията от маслодайни палми, като същевременно ограничават възможностите на дребните стопани за достъп до необходимото кредитиране за подобряване на***

устойчивостта на техните плантации; призовава Комисията да предостави техническа и финансова помощ на държавите, които произвеждат палмово масло, с цел укрепване на режимите на техните поземлени регистри и подобряване на екологичната устойчивост на плантациите от маслодайни палми;

Or. en

Изменение 185

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 8 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. изразява съжаление, че PSPO, ISPO, MPCC и други признати системи за сертифициране понастоящем не спазват собствените си критерии по отношение на правата на работниците, забраната на детския труд, трафика на хора и основните права на човека; призовава Комисията да прикани PSPO незабавно да започне ефективни процеси, които да гарантират спазването на тези критерии; призовава държавите производителки да спазват правото на работниците да създават синдикални организации;

Or. en

Изменение 186

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

Предложение за резолюция

Параграф 8 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. *отбелязва въпреки това, че сертифицирането по схемата „Кръгла маса за устойчиво палмово масло“ (RSPO) несъмнено постигна успех след прилагането на първите схеми за сертифициране на устойчиво палмово масло CSPO и CSPK през 2008 г. и че през 2012 г. на сертифицираното по RSPO палмово масло са се падали 15% от световния пазар, което съответства на увеличение от 90% в сравнение с 2008 г.;*

Or. fr

Изменение 187
Михай Цуркану

Предложение за резолюция
Параграф 8 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. *подкрепя въведения неотдавна от правителството на Индонезия мораториум върху използването на торфища, чрез който следва да бъде предотвратено разширяването на насажденията върху залесени торфища; подкрепя създаването на Агенция за възстановяване на торфищата с цел възстановяване на 2 млн. хектара торфища, засегнати от пожари;*

Or. ro

Изменение 188
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 8 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

8а. *призовава Комисията да*

представи законодателно предложение, което да гарантира, че предоставените заеми и финансираните проекти от финансовите институции на ЕС в никакъв случай не са свързани с обезлесяване, деградация на горите и неустойчиви методи за производство на палмово масло;

Or. en

Изменение 189

Дачиана Октавия Сърбу

**Предложение за резолюция
Параграф 8 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

8а. призовава Комисията да помогне за насърчаването на тези системи за сертифициране, за да се гарантира, че те разполагат с необходимото признание сред потребителите, в сектора и сред другите заинтересовани страни;

Or. en

Изменение 190

Биргит Колин-Ланген

**Предложение за резолюция
Параграф 8 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

8а. призовава организациите за сертифициране да въведат по-строги проверки;

Or. de

Изменение 191

PE595.487v01-00

98/133

AM\1111612BG.docx

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

**Предложение за резолюция
Параграф 8 б (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

8б. *отбелязва, че малките производители могат единствено с цената на трудности да получат сертифициране по RSPO за своето производство на палмово масло и че поради това е желателно да се подобри представителството на малките производители в рамките на RSPO и да се улесни придобиването от тях на тази сертификация;*

Or. fr

**Изменение 192
Бенедек Явор**

**Предложение за резолюция
Параграф 8 б (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

8б. *призовава Комисията да продължи разработването на план за действие на ЕС относно обезлесяването и деградацията на горите, в съответствие със седмата програма за действие за околната среда, както и на план за действие на ЕС относно палмовото масло; тези планове за действие следва да включват подходящи инструменти и средства и да служат като основа за създаване на законодателство по темата;*

Or. en

**Изменение 193
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато**

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

Изменение

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло; ***счита също така, че за да се гарантира последователност на външната дейност на Съюза в областта на опазването на околната среда и сътрудничеството за развитие в съответствие с целите, посочени в членове 191 и 208 от ДФЕС, този въпрос следва също да се разглежда в споразуменията за партньорство и сътрудничество и споразуменията за асоцииране с трети държави в контекста на включените в тях глави, свързани с околната среда и развитието^{3 a}***;

^{3 a}

https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/5348/european-union-malaysia-partnership-and-cooperation-agreement-initialled-today_en. Например, споразумението за партньорство и сътрудничество с Малайзия (главен производител на палмово масло) влезе в сила през април 2016 г.

Or. it

Изменение 194
Михай Цуркану

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава Комисията да засили
PE595.487v01-00

Изменение

9. призовава Комисията да засили

100/133

AM\1111612BG.docx

мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения **и в споразуменията за сътрудничество за развитие** с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло; **отбелязва, че укрепването на управлението и институциите на горското стопанство на местно и национално равнище е предварително условие за ефективна политика в областта на околната среда;**

Or. ro

Изменение 195

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава Комисията да **засили мерките за защита на околната среда** в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

Изменение

9. призовава Комисията да **включи обвързващи ангажименти в главите относно устойчивото развитие** на своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло, както и да предложи строги и приложими мерки за преодоляване на неустойчивите практики в областта на горското стопанство в държавите, които произвеждат палмово масло;

Or. en

Изменение 196

Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

Изменение

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло, **като включи по-специално гаранция срещу обезлесяването в търговските споразумения с държави – производителки на палмово масло;**

Or. it

Изменение 197

Джули Гърлинг

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, **свързано** с палмовото масло;

Изменение

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, **включително на свързаното** с палмовото масло обезлесяване;

Or. en

Изменение 198

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

Предложение за резолюция Параграф 9

Предложение за резолюция

9. **призовава** Комисията **да засили мерките** за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

Изменение

9. **предлага на** Комисията **и на държавите членки да включат мерки** за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

Or. fr

Изменение 199
Нотис Мариас

Предложение за резолюция
Параграф 9

Предложение за резолюция

9. призовава Комисията да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

Изменение

9. призовава Комисията **незабавно** да засили мерките за защита на околната среда в своите търговски споразумения с оглед на предотвратяването на обезлесяването, свързано с палмовото масло;

Or. en

Изменение 200
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Параграф 9 а (нов)

Предложение за резолюция

9а. призовава Комисията и държавите членки за трайно възстановяване на подкрепата за кравето масло за употреба в сладоледени и хлебни изделия с цел трайно заместване на палмовото масло, което се внася от трети държави и понякога се произвежда при условия, които подлежат на критика от гледна точка на опазването на околната среда;

Изменение

9а. призовава Комисията и държавите членки за трайно възстановяване на подкрепата за кравето масло за употреба в сладоледени и хлебни изделия с цел трайно заместване на палмовото масло, което се внася от трети държави и понякога се произвежда при условия, които подлежат на критика от гледна точка на опазването на околната среда;

Or. en

Изменение 201
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция
Параграф 9 а (нов)

9а. *призовава Комисията да работи в тясно сътрудничество с други големи потребители на палмово масло, например Китай, Индия и държавите, които произвеждат палмово масло, за да повиши тяхната осведоменост и да се изследват общи решения на проблема с обезлесяването в тропическите райони и деградацията на горите;*

Or. en

Изменение 202
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

Изменение

10. *призовава Комисията да увеличи вносното мито за палмовото масло, което е пряко свързано с обезлесяването и не отразява реалните разходи, свързани с тежестта върху околната среда, и отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;*

заличава се

Or. en

Изменение 203
Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато, Марко Дзуло

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

Изменение

10. *призовава Комисията да увеличи вносното мито за палмовото масло, което е пряко свързано с*

10. *призовава Комисията да увеличи вносното мито за палмовото масло, чието производство е пряко или*

обезлесяването **и не отразява** реалните разходи, свързани с тежестта върху околната среда, **и** отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;

непряко свързано с обезлесяването, **за да се отразят по-добре** реалните разходи, свързани с тежестта върху околната среда, **по-специално въздействието върху биологичното разнообразие, намаляването на броя на растенията, които служат като поглъщители на въглерод, а също и емисиите на CO₂ от изгаряне;** отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране; **изисква от Комисията също така да обмисли въвеждането и недискриминиращото прилагане на тарифни и нетарифни бариери въз основа на въглеродния отпечатък на този продукт;**

Or. it

Изменение 204 **Джули Гърлинг**

Предложение за резолюция **Параграф 10**

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да **увеличи вносното мито за палмовото масло, което е пряко свързано с обезлесяването и не отразява реалните разходи, свързани с тежестта върху околната среда, и отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;**

Изменение

10. призовава Комисията да **разгледа възможността за либерализация на търговията за CSPO в своите търговски преговори;**

Or. en

Изменение 205 **Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен**

Предложение за резолюция **Параграф 10**

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да **увеличи вносното мито за палмовото масло, което е пряко свързвано с обезлесяването и не отразява реалните разходи, свързани с тежестта върху околната среда, и отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;**

Изменение

10. призовава Комисията да **предприеме конкретни действия с цел повишаване на количеството CSPO в рамките на общия внос на палмово масло, дори и чрез подходящите пазарни стимули;**

Or. en

Изменение 206
Катрин Биърдър

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да **увеличи вносното мито за палмовото масло, което е пряко свързвано с обезлесяването и не отразява реалните разходи, свързани с тежестта върху околната среда, и отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;**

Изменение

10. призовава Комисията да **повиши проследяемостта на палмовото масло, което е пряко свързвано с обезлесяването, както и да разгледа възможността за увеличаване на вносното мито, така че да отразява разходите за околната среда, свързани с производството на палмово масло; отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;**

Or. en

Изменение 207
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 10

Предложение за резолюция

10. призовава Комисията да **увеличи вносното мито за палмовото масло, което е пряко свързвано с**

Изменение

10. призовава Комисията да **не издава разрешения за палмовото масло, което е пряко свързвано с**

обезлесяването и не отразява реалните разходи, свързани с тежестта върху **околната среда, и** отбелязва, че този инструмент предполага включването на схеми за сертифициране;

обезлесяването и не отразява реалните разходи, свързани с тежестта върху **пазара на ЕС;** отбелязва, че този инструмент предполага включването на **надеждни** схеми за сертифициране;

Or. en

Изменение 208

Пол Бранън

Предложение за резолюция

Параграф 10 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

10а. *призовава Комисията да понижи вносното мито за палмовото масло, произвеждано в съответствие с договорените агроекологични техники, например агро-лесовъдните поликултури, тъй като тези техники значително намаляват тежестта върху околната среда, свързана с отглеждането на монокултури;*

Or. en

Изменение 209

Нотис Мариас

Предложение за резолюция

Параграф 11

Предложение за резолюция

Изменение

11. призовава Комисията и държавите – членки на ЕС, да се съсредоточат върху разработването на инструменти, които могат да улеснят по-доброто интегриране на въпросите за опазването на околната среда в сътрудничеството за развитие; отбелязва, че подобен подход ще помогне да се гарантира, че развойните дейности няма да бъдат причина за **нежелани** екологични проблеми, а ще

11. призовава Комисията и държавите – членки на ЕС, да се съсредоточат върху разработването на инструменти, които могат да улеснят по-доброто интегриране на въпросите за опазването на околната среда в сътрудничеството за развитие; отбелязва, че подобен подход ще помогне да се гарантира, че развойните дейности няма да бъдат причина за екологични проблеми, а ще бъдат във

бъдат във взаимодействие с дейностите по опазване;

взаимодействие с дейностите по опазване;

Or. el

Изменение 210
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Параграф 11 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

11а. *настоятелно призовава Комисията да започне диалог с правителствата на държавите, които произвеждат палмово масло, в рамките на двустранните споразумения, с цел насърчаване на въвеждането на ефективно законодателство в областта на околната среда в държавите, които произвеждат палмово масло, за да се предотвратят промените в земеползването и да се повишат стандартите, свързани с околната среда, владението на земя и правата на човека, както и прозрачността във връзка с владението на земя и собствеността на дружествата;*

Or. en

Изменение 211
Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика

Предложение за резолюция
Параграф 11 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

11а. *призовава Комисията и държавите членки да установят регулаторна рамкова уредба от твърди и приложими мерки, за да се гарантира, че никой от участниците във веригата на доставки,*

включително финансовите институции на ЕС и инвестициите и заемите, които те предоставят, не са свързани с обезлесяване;

Or. it

Изменение 212
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция
Параграф 11 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

11а. призовава Комисията да работи с държавите, които произвеждат палмово масло, с цел повишаване на биологичното разнообразие в районите на насажденията, по-специално чрез въвеждане на мерки като създаване на коридори за диви животни;

Or. en

Изменение 213
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

Изменение

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление **и инвестиции** върху процеса на обезлесяване, **разрастването на свързаните с добива на палмово масло дейности и продължаващото съществуване на плантации върху торфища;**

Or. en

Изменение 214

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 12

Предложение за резолюция

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията **в областта на събирането на информация за** въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

Изменение

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията, **които събират** информация **относно** въздействието на европейското потребление **върху** върху процеса на обезлесяване, **както и върху социалните проблеми, застрашените видове и замърсяването на околната среда в трети държави; подчертава необходимостта от разработване на технологии и стратегии за ограничаване на това въздействие;**

Or. en

Изменение 215

Пол Бранън

Предложение за резолюция

Параграф 12

Предложение за резолюция

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

Изменение

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване, **както и да подкрепя усилията за проучвания, които целят постоянно подобряване на резултатите, постигнати от управляваните по агроекологичен начин плантации за палмово масло, по отношение на икономиката, околната среда и социалната сфера;**

Or. en

Изменение 216
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

Изменение

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване, **както и да извърши проучвания относно поведението и осведомеността на потребителите във връзка със системите за сертифициране на палмовото масло;**

Or. en

Изменение 217
Мирослав Похе

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

Изменение

12. призовава Комисията да продължи да развива проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване **и да призове търговските партньори извън ЕС да направят същото;**

Or. cs

Изменение 218
Нотис Мариас

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

12. призовава Комисията да **продължи да развива** проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

Изменение

12. призовава Комисията да **засили** проучванията в областта на събирането на информация за въздействието на европейското потребление върху процеса на обезлесяване;

Or. en

Изменение 219

Дачиана Октавиа Сърбу

Предложение за резолюция
Параграф 12 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение 220

Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 13

Предложение за резолюция

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Изменение

12а. призовава Комисията да **продължава да оказва подкрепа за проучвания относно въздействието на промените в земеползването, включително на обезлесяването и производството на биоенергия, върху емисиите на парникови газове;**

Or. en

Изменение

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление **и инвестиции** върху обезлесяването в трети държави;

Or. en

Изменение 221

Юте Гутеланд

Предложение за резолюция

Параграф 13

Предложение за резолюция

Изменение

13. *призовава Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;*

заличава се

Or. en

Изменение 222

Тибор Сани

Предложение за резолюция

Параграф 13

Предложение за резолюция

Изменение

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави; ***призовава по отношение на обезлесяването да се прилага напълно принципът „замърсителят плаща“;***

Or. en

Изменение 223

Алберто Чирио, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция

Параграф 13

Предложение за резолюция

Изменение

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, които да

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, ***включително***

ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

информационни кампании, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Or. en

Изменение 224

Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика

Предложение за резолюция

Параграф 13

Предложение за резолюция

13. призовава Комисията да **развива** технологии **и стратегии**, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Изменение

13. призовава Комисията да **разработи** технологии, **стратегии и план за действие**, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Or. it

Изменение 225

Мирослав Похе

Предложение за резолюция

Параграф 13

Предложение за резолюция

13. призовава Комисията да развива технологии и стратегии, **които да ограничат** въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Изменение

13. призовава Комисията да развива технологии и **представи конкретни стратегии за ограничаване на** въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Or. cs

Изменение 226

Нотис Мариас

Предложение за резолюция

PE595.487v01-00

114/133

AM\1111612BG.docx

Параграф 13

Предложение за резолюция

13. **призовава** Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Изменение

13. **приканва** Комисията да развива технологии и стратегии, които да ограничат въздействието на европейското потребление върху обезлесяването в трети държави;

Or. el

Изменение 227

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция Параграф 13 а (нов)

Предложение за резолюция

13а. призовава държавите членки да въведат задължителни изисквания в полза на устойчивото палмово масло във всички национални процедури за възлагане на обществени поръчки;

Изменение

Or. en

Изменение 228

Катержина Конечна

Предложение за резолюция Параграф 14

Предложение за резолюция

14. призовава Комисията да подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, **стратегия за биологично разнообразие**); **призовава Комисията да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27, тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно**

Изменение

14. призовава Комисията да подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването, **защото докато например REDD + цели ограничаване на обезлесяването, текущата реформа в ОСП води до повишен внос от държави, в които се наблюдава значително обезлесяване, и може да причини**

сериозно обезлесяване;

*допълнително увеличаване на
земеделските площи в тези държави;*

Or. en

Изменение 229

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция Параграф 14

Предложение за резолюция

14. призовава Комисията да *подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, стратегия за биологично разнообразие)*; призовава Комисията да *направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27, тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно сериозно обезлесяване;*

Изменение

14. призовава Комисията да *гарантира, че политиките на ЕС, по-специално общата търговска политика на ЕС, се създават и провеждат по начин, който съответства на програмите за борба с обезлесяването в развиващите се държави, като например REDD+; призовава Комисията и държавите членки да се ангажират да гарантират, че подобни програми за залесяване и възстановяване на гори, освен че са технически и научно осъществими и водят до осезаеми ползи, се прилагат по такъв начин, че зачитат изцяло човешките права на местните общности и на коренното население;*
призовава също така Комисията и държавите членки да гарантират, че екологичните проблеми, свързани с причиненото от палмовото масло обезлесяване, се обсъждат също така и в контекста на целите, определени в стратегията на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г., които следва да бъдат неразделна част от външната дейност на Съюза в тази област;
призовава Комисията да гарантира, че реформата на ОСП не води пряко или косвено до по-нататъшно сериозно обезлесяване;

Изменение 230
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. призовава Комисията да **подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, стратегия за биологично разнообразие); призовава Комисията да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27, тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно сериозно обезлесяване;**

Изменение

14. призовава Комисията да **насърчава полезните взаимодействия между общата селскостопанска политика (ОСП) и инициативите, целящи изпълнение на дейностите от REDD+;**

Or. en

Изменение 231
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. призовава Комисията да подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, стратегия за биологично разнообразие); призовава Комисията да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27, **тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно сериозно обезлесяване;**

Изменение

14. призовава Комисията да подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, стратегия за биологично разнообразие); призовава Комисията да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27;

Or. en

Изменение 232
Катрин Биърдър

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. призовава Комисията да подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, стратегия за биологично разнообразие); призовава Комисията да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27, тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно сериозно обезлесяване;

Изменение

14. призовава Комисията да подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (REDD +, стратегия за биологично разнообразие); призовава Комисията да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-28, тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно сериозно обезлесяване;

Or. en

Изменение 233
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът

Предложение за резолюция
Параграф 14

Предложение за резолюция

14. призовава Комисията да **подкрепя дейностите, насочени към създаването на взаимодействие** между ОСП и политиките, чиято цел е да се ограничи обезлесяването (**REDD +, стратегия за биологично разнообразие**); призовава Комисията **да направи оценка на евентуалните последици от реформата на ОСП за страните извън ЕС-27, тъй като тя би могла да доведе до по-нататъшно сериозно обезлесяване**;

Изменение

14. призовава Комисията да **гарантира съгласуваност и да създаде полезни взаимодействия** между ОСП и политиките **в областта на околната среда, включително онези**, чиято цел е да се ограничи обезлесяването **и да се предотврати намаляването на биологичното** разнообразие; призовава Комисията, **с оглед на работата ѝ относно бъдещата ОСП, да гарантира, че тази политика подкрепя целта да се сложи край на обезлесяването в световен мащаб**;

Or. en

Изменение 234
Elisabeth Köstinger

Предложение за резолюция
Параграф 14 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

14а. призовава Комисията да възстанови подпомагането за кравето масло за употреба в сладоледени и хлебни изделия с цел укрепване на земеделския сектор на Европейския съюз и трайно заместване на палмовото масло, внасяно от трети държави;

Or. en

Изменение 235
Биргит Колин-Ланген

Предложение за резолюция
Параграф 14 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

14а. призовава Комисията да предприеме мерки за ограничаване на употребата на палмово масло в ЕС само до сертифицирано палмово масло;

Or. de

Изменение 236
Никола Капуто, Дору-Клаудиан Фрунзулика

Предложение за резолюция
Параграф 14 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

14а. призовава за ясно и прозрачно етикетиране на палмовото масло в преработените продукти;

Изменение 237
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 15

Предложение за резолюция

15. отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;

Изменение

15. отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам **„Към прекратяване на обезлесяването, причинено от селскостопанските продуктови вериги с участие на европейски държави“;**

Or. en

Изменение 238
Алберто Чирьо, Франсоаз Гростет, Анжелик Дьолае, Мишел Дантен

Предложение за резолюция
Параграф 15

Предложение за резолюция

15. **отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;**

Изменение

15. **призовава Европейската комисия и всички държави – членки на ЕС, да работят за установяването на доброволен ангажимент на сектора на равнище ЕС за снабдяване изцяло със сертифицирано устойчиво палмово масло до 2020 г., *inter alia* чрез подписване на т.нар. Декларация от Амстердам;**

Or. en

Изменение 239
Биргит Колин-Ланген

**Предложение за резолюция
Параграф 15**

Предложение за резолюция

15. *отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;*

Изменение

15. *призовава всички държави членки да ратифицират Декларацията от Амстердам;*

Or. de

**Изменение 240
Джули Гърлинг**

**Предложение за резолюция
Параграф 15**

Предложение за резолюция

15. *отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;*

Изменение

15. *призовава онези държави членки, които все още не са показали своя ангажимент към устойчивия добив на палмово масло, да направят това чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;*

Or. en

**Изменение 241
Сузане Мелиор**

**Предложение за резолюция
Параграф 15**

Предложение за резолюция

15. *отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;*

Изменение

15. *призовава държавите членки да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на Декларацията от Амстердам;*

Изменение 242

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

**Предложение за резолюция
Параграф 15**

Предложение за резолюция

15. отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, **чрез ратифицирането на т.нар. Декларация** от Амстердам;

Изменение

15. отбелязва, че държавите членки имат възможност да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, **като подкрепят Декларацията** от Амстердам;

Or. it

Изменение 243

Катрин Биърдър

**Предложение за резолюция
Параграф 15**

Предложение за резолюция

15. **отбелязва, че** държавите членки **имат възможност** да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;

Изменение

15. **призовава** държавите членки да подкрепят дейности, насочени към въвеждането на устойчив добив на палмово масло, чрез ратифицирането на т.нар. Декларация от Амстердам;

Or. en

Изменение 244

Катержина Конечна

**Предложение за резолюция
Параграф 15 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

15а. *призовава Комисията да въведе разпоредби за лицата, които финансират произвеждащите палмово масло дружества, за да се гарантира, че тези лица не предоставят финансови услуги на произвеждащи палмово масло дружества, замесени в заграбване на земя, обезлесяване, пресушаване на торфища и увреждане на околната среда;*

Or. en

Изменение 245
Джули Гърлинг

Предложение за резолюция
Параграф 15 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15а. *предлага държавите членки да разгледат възможността за включване на критерии за устойчивост за палмовото масло и други земеделски стоки, свързани с обезлесяването, в своите национални насоки за възлагане на обществени поръчки;*

Or. en

Изменение 246
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Параграф 15 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15а. *призовава всички държави членки да ратифицират Декларацията от Амстердам;*

Or. en

Изменение 247
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 15 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15б. *признава последния доклад^{1а} на Европейската сметна палата, който анализира настоящите системи за сертифициране на биогоривата и според който в тези системи липсват важни аспекти, свързани с устойчивостта, например че не се вземат предвид непреките последици от търсенето и от липсващите проверки, както и не може да гарантира, че сертифицираните биогорива не водят до обезлесяване и отрицателно социално-икономическо въздействие; запознат е с тревогите относно прозрачността в оценяването на системите за сертифициране; призовава Комисията да повиши прозрачността на схемите за устойчивост, като в тях включи подходящ списък на подлежащите на проверка аспекти, включително годишен доклад и възможността да се изискат одити, които да бъдат извършвани от независими трети страни; призовава Комисията да разполага с разширени правомощия за проверка и наблюдение на системите, докладите и дейностите;*

^{1а} *Източник: Европейска сметна палата: „Сертифициране на биогоривата: наблюдават се слабости в признаването и надзора на системата“*
(<http://www.eca.europa.eu/bg/Pages/NewsItem.aspx?nid=7171>)

Or. en

Изменение 248
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 15 в (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15в. *отбелязва, че нашите партньори извън ЕС също се нуждаят от повече осведоменост относно ролята си за разрешаване на въпросите, свързани с устойчивостта и обезлесяването, включително относно практиките си на снабдяване;*

Or. en

Изменение 249
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 15 г (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15г. *призовава Комисията да въведе отнасящи се до горите разпоредби в търговските и инвестиционните споразумения на ЕС, както и да изисква мерки за разширена комплексна проверка, за да се гарантира, че банковият сектор, финансовите институции и публичните агенции (финансови институции за развитие) не заемат средства на дружества или инвестират в дейности, които допринасят за обезлесяването, деградацията на горите или разширението на обичайните земи;*

Or. en

Изменение 250
Катержина Конечна

Предложение за резолюция
Параграф 15 д (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

15д. настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да разработят план за действие на ЕС и спешно да приемат нови мерки за опазване на горите, за да се помогне на Съюза да спази ангажиментите си в световен мащаб;

Or. en

Изменение 251

Елеонора Еви, Пиерникола Педичини, Марко Дзуло, Тициана Бегин, Марко Афронте, Роза Д'Амато

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

Изменение

16. отправя искане Комисията да поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;

16. отбелязва със загриженост, че 46% от внасяното в ЕС общо количество палмово масло са предназначени за производството на биодизел и че това включва използването на около един милион хектара тропически площи;

отбелязва съществуването на големи неравновесия в рамките на Европейския съюз, като например Италия и Испания получават над 90% от биодизела от палмово масло, а Нидерландия изнася почти 100% от този продукт в други държави членки и в трети държави;

припомня Специален доклад № 18/2016 на Сметната палата на ЕС, в който се заключава, че поради слабости в извършената от Комисията процедура по признаване и в последващия надзор на доброволните

схеми, системата на ЕС за сертифициране на устойчивостта на биогоривата не е напълно надеждна^{7 а};
поради това изисква от Комисията да предприеме действия, за да се гарантира, че използването на палмово масло като съставка за биодизел е забранено във възможно най-кратък срок и при всички случаи до 2020 г.;

7 а

<https://www.transportenvironment.org/publications/europe-keeps-burning-more-palm-oil-its-diesel-cars-and-trucks> (първи и втори етап)
http://www.eca.europa.eu/Lists/ECADocuments/SR16_18/SR_BIOFUELS_EN.pdf (трети етап).

Or. it

Изменение 252
Бенедек Явор

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. отправя искане Комисията да **поеме ангажимент** най-късно до 2020 г. **палмовото** масло да **спре да се използва като съставка на биодизела**;

Изменение

16. отправя искане Комисията да **вземе незабавни мерки за постепенно отстраняване**, най-късно до 2020 г., **на биогоривата от земеделски култури, например биодизел от палмово масло, които предизвикват обезлесяване и се конкурират за земя с производството на храни, излагат на риск нашите екосистеми или не намаляват значително емисиите на парникови газове**;

Or. en

Изменение 253

Пилар Аюсо

**Предложение за резолюция
Параграф 16**

Предложение за резолюция

16. *отправя искане Комисията да поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;*

Изменение

16. *припомня, че Директива 2009/28/ЕО относно енергията от възобновяеми източници вече съдържа важни критерии за устойчивост с цел да се предотврати производството на биогорива от площи с висока стойност за биоразнообразието или с високи въглеродни запаси;*

Or. es

Изменение 254

Ismail Ertug

**Предложение за резолюция
Параграф 16**

Предложение за резолюция

16. *отправя искане Комисията да поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;*

Изменение

16. *отправя искане Комисията да поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела и на други горива и да отчита всички емисии на CO₂, генерирани от производството, обработката и транспорта на палмовото масло;*

Or. de

Изменение 255

Джули Гърлинг

**Предложение за резолюция
Параграф 16**

Предложение за резолюция

16. *отправя искане Комисията да*

Изменение

16. *отправя искане за*

поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;

постепенното премахване на всички биогорива от земеделски култури, например биодизел от палмово масло, които предизвикват обезлесяване, увеличават конкуренцията за земя с производството на храни или фуражи или намаляват незначително емисиите на парникови газове;

Or. en

Изменение 256

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

Предложение за резолюция Параграф 16

Предложение за резолюция

16. *отправя искане* Комисията да *поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;*

Изменение

16. *призовава* Комисията да *оценява и подкрепя всякакви други жизнеспособни алтернативи на използването на палмово масло за биогориво с цел постепенно намаляване и дори прекратяване на използването на палмово масло през 2020 г.;*

Or. fr

Изменение 257

Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът, Карин Каденбах, Каролине Грасвандер-Хайнц

Предложение за резолюция Параграф 16

Предложение за резолюция

16. *отправя искане* Комисията да *поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;*

Изменение

16. *отправя искане* Комисията да *поеме ангажимент най-късно до 2020 г. растителните масла, включително палмовото масло, да спрат да се използват като съставка на биодизела;*

Or. en

Изменение 258
Алберто Чирио

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. *отправя искане Комисията да поеме ангажимент най-късно до 2020 г. палмовото масло да спре да се използва* като съставка на биодизела;

Изменение

16. *посочва наскоро публикувания енергиен пакет относно използването на палмовото масло като съставка на биодизела;*

Or. en

Изменение 259
Анжелик Дьолае, Мишел Дантен, Франсоаз Гростет

Предложение за резолюция
Параграф 16

Предложение за резолюция

16. *отправя искане Комисията да поеме ангажимент **най-късно до 2020 г.** палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;*

Изменение

16. *отправя искане Комисията да поеме ангажимент палмовото масло да спре да се използва като съставка на биодизела;*

Or. fr

Изменение 260
Катрин Биърдър

Предложение за резолюция
Параграф 16 а (нов)

Предложение за резолюция

*16а. **отбелязва, че обикновената забрана (или постепенното прекратяване) на употребата на палмово масло може да доведе до замяната му с други тропически растителни масла за производство на биогориво, които е вероятно да се***

Изменение

произвеждат в същите чувствителни в екологично отношение региони, както палмовото масло, и може да имат много по-голямо въздействие върху биологичното разнообразие, земеползването и емисиите на парникови газове в сравнение със самото палмово масло; препоръчва намирането и насърчаването на по-устойчиви алтернативи за потреблението на биогорива, например произведени на собствена територия европейски масла от рапица и слънчогледово семе;

Or. en

Изменение 261

Мирей Д'Орнано, Силви Годен, Жан-Франсоа Жалк

Предложение за резолюция

Параграф 16 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

16а. насърчава Комисията да направи оценка на възможните алтернативи на използването на палмово масло за биогорива, което представлява 46% от потреблението на палмово масло в Европейския съюз, като взема предвид по-специално рентабилността на отглеждането на култури за палмово масло в сравнение с отглеждането на други селскостопански култури за растителни масла, предназначени за биогорива, а именно соевото масло, както и произтичащото от това конкурентно предимство на палмовото масло по отношение на цената;

Or. fr

Изменение 262

Ани Схрейер-Пирик

AM\1111612BG.docx

131/133

PE595.487v01-00

BG

**Предложение за резолюция
Параграф 16 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

16а. подчертава, че биодизелът от палмово масло може бързо да бъде заместен от биодизел, добит от европейски суровини, по-специално такъв, който може да бъде произвеждан по устойчив начин на неизползвани или малко използвани земеделски площи в рамките на Съюза, като така се съчетават производството на фуражи за европейския пазар и производството на устойчиви алтернативи на биодизела от палмово масло;

Or. en

**Изменение 263
Павел Поц**

**Предложение за резолюция
Параграф 16 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

16а. призовава държавите членки след 2020 г. да прекратят всякаква пряка или непряка държавна помощ за биогорива, добити от хранителни или енергийни култури и странични продукти от храни;

Or. en

**Изменение 264
Пол Бранън, Себ Данс, Гленис Уилмът**

**Предложение за резолюция
Параграф 16 а (нов)**

Предложение за резолюция

Изменение

16а. призовава Комисията да изисква целият внос на палмово масло, който достига ЕС, да бъде сертифициран съгласно установените критерии за устойчивост;

Or. en

Изменение 265
Ани Схрейер-Пирик

Предложение за резолюция
Параграф 16 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

16б. призовава Комисията и държавите членки едновременно да подпомагат по-нататъшното разработване на второ и трето поколение биогорива с цел намаляване в рамките на Съюза на риска от непреки промени в земеползването и стимулиране на прехода към биогоривата от ново поколение в съответствие с Директива (ЕС) 2015/1513 и в съответствие както с кръговата икономика и ефективността на ресурсите на Съюза, така и с неговите амбиции за мобилност с ниски емисии;

Or. en